

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 98 (1980)

**Heft:** 302

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 302 - 4165  
 Bern, Mittwoch, 24. Dezember 1980  
 Berne, mercredi, 24 décembre 1980

98. Jahrgang  
 98<sup>e</sup> année

No 302 - 24. 12. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell LRh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 306932-306943.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im November 1980 - Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en novembre 1980.

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der Dezember-Nummer.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während der Festtage 1980/81

Über Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt an nachstehenden Tagen aus:

Am 25., 26. und 27. Dezember 1980 sowie am 1., 2. und 3. Januar 1981.

Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les jours de fêtes 1980/81

Lors des fêtes de Noël et Nouvel an, la Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

Les 25, 26 et 27 décembre 1980, ainsi que les 1er, 2 et 3 janvier 1981.

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(4491)

Gemeinschuldnerin: Stanwell AG in Liquidation, Langstrasse 64, 8004 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 25. November 1980.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Januar 1981.

8026 Zürich, den 24. Dezember 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich

(4504)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: H. A. H. Autohandels AG, Oerlikonerstrasse 88, 8057 Zürich 11.

Datum der Konkureröffnung: 16. Dezember 1980.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist, etc. erfolgt später.

8050 Zürich, den 19. Dezember 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
 R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4489<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Senn Kurt, geboren 24. Januar 1945, von Zim-  
 merwald, Elektromonteur, wohnhaft Dorfstrasse 40, 8037 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 26. November 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Januar 1981.

8042 Zürich, den 16. Dezember 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
 Postfach, 8042 Zürich  
 H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich

(4490<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Ringer Urs Peter, geboren 1953, von Erlenbach  
 ZH, Dachdecker, Bühelstrasse 5, 8707 Uetikon am See.

Datum der Konkureröffnung: 28. November 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Januar 1981.

Vergl. im übrigen die Publikationen im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 23. Dezember 1980 und 6. Januar 1981.

8708 Männedorf, den 18. Dezember 1980

Konkursamt Männedorf:  
 M. Brunner, Notar

Kt. Zug

(4502)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Bauvag SA, Zug, Neugass 28, 6300 Zug (früher in Bern), ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 9. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, den 19. Dezember 1980

Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

Kt. Schaffhausen

(4503)

Gemeinschuldnerin: Bruno Borner GmbH, Handel mit Textilwaren,  
 Winkelriedstrasse 1, Schaffhausen (Geschäftsbetrieb in Oberneun-  
 forn TG).

Eigentümerin folgender Grundstücke:

Grundbuch Schaffhausen Nr. 5613: 6,40 a mit Mehrfamilienhaus Nr. 1669, Kronenhalde 14, Schaffhausen.

Datum der Konkureröffnung: 17. November 1980.

Erste Gläubigerversammlung: 30. Dezember 1980, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes, Vordergasse 26, 2. Stock.

Eingabefrist: bis 20. Januar 1981, für Dienstbarkeiten bis 9. Januar 1981.

8200 Schaffhausen, den 11. Dezember 1980

Konkursamt Schaffhausen

- Kt. Aargau** (4517) **Kollokationsplan - Etat de collocation**  
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
 Das Konkursverfahren über **Schönhächler Antoinette**, Inhaberin der Einzelfirma «Boutique Antoinette», Hauptstrasse 53, 8840 Einsiedeln ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Einsiedeln am 17. Dezember 1980 als geschlossen erklärt worden.  
 8840 Einsiedeln, den 19. Dezember 1980 Konkursamt Einsiedeln
- Kt. Zürich** (4495) **Nachtrag zum Kollokationsplan**  
 Im Konkurs über die **Alchemine AG**, Albisstrasse 28, 8038 Zürich 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des nachträglich anerkannten Anspruches sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Dezember 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8002 Zürich, den 18. Dezember 1980 Konkursamt Enge-Zürich:  
 P. Voser, Notar-Stellvertreter
- Kt. Basel-Stadt** (4511) **Gemeinschuldnerin: Acicom A.G., Elisabethenstrasse 18, Basel.**  
 Datum der Schlusserklärung: 17. Dezember 1980.  
 4001 Basel, den 24. Dezember 1980 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt** (4513) **Das konkursamtliche Nachlassliquidationsverfahren über Ruffer (-Vollmar) Ernst**, wohnhaft gewesen Gellertpark 6, Basel, ist geschlossen worden.  
 Datum der Schlusserklärung: 18. Dezember 1980.  
 4001 Basel, den 24. Dezember 1980 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Landschaft** (4494) **Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Studer Alfred**, geboren 1937, Inhaber der Einzelfirma A. Studer, Strassen-, Parkplatz- und Hallenmarkierungen, Baslerstrasse 53, 4102 Binningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit der Kompetenzausscheidung den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.  
 Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 156.480 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 4102 Binningen, den 22. Dezember 1980 Konkursamt Binningen
- Kt. St. Gallen** (4508) **Gemeinschuldner: Nef Otto**, Kaufmann, früher Rätenberg, Niederbüren, jetzt Whitley Bay, Tyne and Wear, England.  
 Verfügung vom 15. Dezember 1980.  
 9500 Wil, den 18. Dezember 1980 Konkursamt Wil
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Kt. Zürich** (4506) **Über die Firma Obrecht Kaminbau AG**, mit Sitz in Zürich, Martastrasse 100, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Dezember 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Januar 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8004 Zürich, den 24. Dezember 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich
- Ct. de Vaud** (4493) **La faillite ouverte le 11 décembre 1980 contre Trencu S.A.**, textiles, chemin du Calvaire 9 à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 janvier 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1001 Lausanne, le 24 décembre 1980 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
- Kt. Bern** (4497) **Gemeinschuldnerin: Musik Wernli AG**, Piano-Orgel-Fachgeschäft, Mombjousstrasse 91, Bern.  
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 11. Dezember 1980.  
 3000 Bern, den 15. Dezember 1980 Konkursamt Bern
- Kt. Bern** (4509) **Schluss des ordentlichen Verfahrens im Konkurs Heizsan AG**, sanitäre Installationen, 3778 Schönried.  
 Datum des Schlusses: 14. November 1980.  
 3792 Saanen, den 19. Dezember 1980 Konkursamt Saanen
- Ct. Ticino** (4507) **La procedura di liquidazione del fallimento di Piotti Meta**, via Selva 8, Massagno, è dichiarata chiusa con decreto 16 dicembre 1980 del pretore di Lugano-Distretto.  
 6900 Lugano, il 24 dicembre 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano
- Ct. du Valais** (4515) **Par décision du 11 décembre 1980**, le juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite **Gillabert Irénée**, précédemment à Val-d'Illeiz, actuellement domicilié à Onex.  
 1870 Monthey, le 19 décembre 1980 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrené, préposé
- Ct. du Valais** (4496) **La faillite de Joss Jeanne**, produits Jaro, à Vétroz, a été clôturée par décision du Tribunal de Hérens-Conthey du 5 décembre 1980.  
 1963 Vétroz, le 18 décembre 1980 Office des faillites Le préposé: J. Déléze
- Kt. Wallis** (4505) **Über Meier Gundula**, Hundebörse, Neue Simplonstrasse 7, 3900 Brig, hat das Instruktionsgericht des Bezirkes Brig am 12. September 1980 den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde durch das Instruktionsgericht Brig mit Entscheid vom 15. Dezember 1980, gemäss Art. 230 SchKG, mangels Aktiven eingestellt.  
 Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Dezember 1980 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 3904 Naters, den 19. Dezember 1980 Konkursamt des Bezirkes Brig Der Vorsteher: Zenklusen Stephan
- Ct. du Valais** (4519) **Le juge-instructeur du district d'Entremont a prononcé la clôture de faillite**  
 par décision du 11 décembre 1980: Succession répudiée **Mottier Louis**, Bourg-St-Pierre; par décision du 17 décembre 1980: **Bochatay Jules**, horlogerie-bijouterie, Verrier.  
 1931 Vollèges, le 22 décembre 1980 Office des faillites d'Entremont

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

## Cl. Ticino (4501)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord comunica che con decreto 18 dicembre 1980:

- a. ha revocato il decreto 30 giugno 1980 di differimento della dichiarazione di fallimento della Startlux SA, in Mendrisio.  
b. ha concesso, con effetto immediato, alla Startlux SA in Mendrisio, una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato; quale commissario del concordato è stato nominato il signor lic. rer. pol. Fausto Bottoli, Bellinzona.

6850 Mendrisio, il 18 dicembre 1980

Il pretore:  
avv. Valli Pierluigi

## Cl. Ticino (4516)

Debitrice: Startlux S.A., Mendrisio.

Decreto di moratoria: 18 dicembre 1980 del pretore di Mendrisio-nord.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Dir. Fausto Bottoli, c/o Fideconto SA, via Canc. Moto 11, 6500 Bellinzona.

Termine per la notifica dei crediti: i creditori sono invitati a notificare i loro crediti, suffragati dai documenti giustificativi, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. I crediti devono essere insinuati in capitale, interessi e spese, valuta 19 dicembre 1980. La notifica dei crediti è richiesta anche per quelli già insinuati a seguito della grida emessa nel quadro della precedente procedura di differimento della dichiarazione di fallimento.

Adunanza dei creditori: è fissata per il giorno di giovedì 19 febbraio 1981, alle ore 14.15 presso la pretura di Mendrisio-nord, palazzo Pretorio, aula n. 29.

Esame degli atti: presso il commissario nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori.

6500 Bellinzona, il 19 dicembre 1980

Dir. F. Bottoli

## Cl. Ticino (4520)

Debitore: Iba Francesco, via Maggio 9, Lugano.

Data del decreto di moratoria: 15 dicembre 1980, della pretura di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Dott. Mario Ferrari, via Curti 19, Lugano, casella postale 971, tel. 091 23 60 26.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione. I creditori che non notificano i loro crediti entro tale data non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: lunedì 23 marzo 1981, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza dei creditori presso lo studio del commissario.

6900 Lugano, il 22 dicembre 1980

Il commissario del concordato:  
M. Ferrari, Dr. oec. HSG

## Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

## Cl. Ticino (4521)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di giovedì 5 febbraio 1981 alle ore 14.30 nell'aula delle udienze, Palazzo di giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposta ai propri creditori dal signor Semm Bruno, Lugano.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 18 dicembre 1980

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Homologation du concordat par abandon d'actif (LP 316d)

## Cl. de Genève (4498)

Par jugement du mardi 25 novembre 1980, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif présenté par A. Vuagniaux & Cie, société en commandite, exploitation d'une entreprise de charpente et de menuiserie, ayant son siège à Genève, chemin de la Gravière no 4, à ses créanciers.

1200 Genève, le 24 décembre 1980 Tribunal de première instance:  
R. Kunz, greffier adjoint

## Cl. de Genève (4499)

Concordat par abandon d'actif: A. Vuagniaux &amp; Cie, Genève.

Concordat homologué le 25 novembre 1980 par le Tribunal de première instance de Genève.

Liquidateurs nommés: Messieurs René Moreillon, Marc Germainier, René Dupuis, Jean-Jacques Héritier et Gérard de Cerjat.

Messieurs les débiteurs de la masse concordataire de A. Vuagniaux & Cie sont invités à ne payer qu'en main des liquidateurs, sous menace de s'exposer à payer deux fois.

1207 Genève, le 24 décembre 1980 René Moreillon, président  
Gérard de Cerjat, secrétaire

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (SchKG 316p)

## Tableau de distribution et compte final dans concordat par abandon d'actif (LP 316p)

## Kt. Bern (4522)

Schuldnerin: Hotel du Lac Ganten AG in Nachlassliquidation, Thun.

Gemäss Art. 316 SchKG liegt die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen, d. h. bis 12. Januar 1981 zur Einsichtnahme auf. Während dieser Zeit können auch die Nachlassakten eingesehen werden. Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde in Betriebs- und Konkursachen des Kantons Bern, Bern, einzureichen.

3600 Thun, den 24. Dezember 1980

Der Liquidator:  
Hans Laengin  
Henri Dunantstrasse 11, 3600 Thun

## Cl. de Neuchâtel (4500)

Tableau de distribution provisoire

Débitrice: Zodiac S.A. en liquidation concordataire, au Locle, c/o Etude Elio Peruccio, avocat et notaire, rue de France 22, Le Locle.  
Le tableau de distribution provisoire est déposé auprès de l'un des liquidateurs, Elio Peruccio, avocat et notaire, rue de France 22, au Locle, où il peut être consulté.

Le délai de plainte à l'autorité de surveillance est de 20 jours.

2400 Le Locle, le 24 décembre 1980

Zodiac S.A. en liquidation concordataire  
Les liquidateurs:  
Louis Genilloud Elio PeruccioHandelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

15. Dezember 1980

Steinbeck AG, in Zürich 8, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3722). Dr. Erwin Lustenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Hofmann, von Eschenbach SG, in Rapperswil SG, Präsident; Dr. Paul Eisenring, von Bichelsee, in Erlenbach ZH; Dr. Thomas Guggenheim, von Arbon und Stäfa, in Stäfa, und John W. Oelsner, Bürger der USA, in South Stralford, Vermont (USA). Neues weiteres Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben: Walther Jens Jacob; er ist nicht mehr Generaldirektor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift.

15. Dezember 1980

Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Dr. Fritz Honegger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Ulrich Bremi, von Zürich, in Zollikon, und Ernst Brugger, von Möriken-Wildegö und Gossau ZH, in Gossau ZH.

15. Dezember 1980

Pro Ciné Colorlabor AG, in Wädenswil, Filmentwicklungsanstalt und Colorlabor (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2185). Die Unterschrift von Heinz Ritter ist erloschen.

15. Dezember 1980

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2357). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Michel Vauclair ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jean Bellemans, belgischer Staatsangehöriger, in Genf, Vizedirektor.

15. Dezember 1980

André Koch AG, in Urdorf, chemisch-technische Artikel (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2206). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Franz Iten, von Unterägeri, in Oberägeri.

15. Dezember 1980

Bank und Finanz-Institut AG, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3089), mit Hauptsitz in Bern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Würgler, von Trimmis, in Robas, Vizedirektor.

15. Dezember 1980

Cato Aktiengesellschaft, in Zürich 8, Liegenschaften (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Statuten am 2. 12. 1980 geändert. Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

15. Dezember 1980

Ritel AG, in Uster, elektrotechnische Artikel (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1976, S. 684). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Degersheim (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4000) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1980

Immacor Corporation AG, in Zürich 8, Industrie-Marketing (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 147). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2626) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1980

Kontrakta AG, in Zürich 11, Durchführung von Warentermin- und Börsentransaktionen (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1093). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 1. 12. 1980 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1980

Precozol AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1977, S. 933). Die Generalversammlung vom 6. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Neumschreibung des Zwecks: chemische Holzschutzbehandlung, Gebäudeisolation, Verkauf von Alu- und Kunststoff-Fenstern sowie Handel mit Solartechnik. Jürg H. Lippuner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Dezember 1980

Viktor Zuberbühler, in Elsau, Heizungen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 329). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1980 auf die «V. Zuberbühler AG», in Elsau, erloschen.

15. Dezember 1980

V. Zuberbühler AG, in Elsau, Auwiesenstrasse 13, Rätterschen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 12. 1980. Zweck: Erstellen und Installieren von Öl-, Gas- und Elektroheizungen und sanitären Anlagen sowie Ausführung von mechanisch-chemischen Entkalkungen und Revisionen von Ölbrönnanlagen, ferner Verkauf von sanitären Apparaten, Installationsmaterial und Tankanlagen; kann andere Unternehmungen übernehmen, sich daran beteiligen, Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 31. 10. 1980 Einzelfirma «Viktor Zuberbühler», in Elsau, mit Aktiven von Fr. 179 102.65 und Passiven von Fr. 40 031.10, gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1980, zum Preise von Fr. 139 071.55, wovon Fr. 138 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Viktor Zuberbühler, von Urnäsch, in Elsau, mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Bruna Zuberbühler, von Urnäsch, in Elsau.

15. Dezember 1980

Kägi Treuhand, in Zürich, Friedheimstrasse 60, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Kägi, von Hinwil, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosmarie Kägi, von Hinwil, in Zürich. Betrieb eines Treuhandbüros.

15. Dezember 1980

Georg Müller, in Schönenberg, Mattenstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Müller, von Zürich, in Schönenberg. Rösli Müller, von Zürich, in Schönenberg, ist Einzelunterschrift erteilt. Schreinerei und Innenausbau.

15. Dezember 1980

Esso Service «Rose» Heinz Huber, in Zürich, Limmattalstrasse 159, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Huber, von Oberkirch LU, in Zürich 10. Betrieb einer Service-Station mit Tankstelle und Autoreparaturwerkstätte.

15. Dezember 1980

**Walter Blöchliger Ingenieur- und Vermessungsbüro AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 345). Walter Blöchliger ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rita Blöchliger, von St. Gallenkappel, in Zürich.

15. Dezember 1980

**Spezialtiefbau AG**, in Zürich II (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2173). Dr. Max Gerster ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Direktor: Rolf Streuli; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Abegg, von Zürich, in Wallisellen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Adolf Egger, von Grindelwald, in Zürich.

15. Dezember 1980

**Hoesch Zürich AG**, in Zürich II, Erzeugnisse der eisenschaffenden und eisenverarbeitenden Industrie (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 202). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3968) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Dezember 1980

**Ortobau AG Generalunternehmung**, in Zürich II (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2080). Die Unterschrift von Dr. Max Gerster ist erloschen. Neue Direktoren: Paul Baier und Dr. Alfred Fischer; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Beat Heller, von Thal SG und Kloten, in Illnau-Effretikon, und Josef Mitteldorf, von Lungern, in Dübendorf.

15. Dezember 1980

**Bau-Aktiengesellschaft Winterthur**, in Winterthur I. Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1970, S. 2107). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Karl Samuel Harsch, von Winterthur, in Elsau; Ursula Ruth Harsch, von und in Winterthur, und Ulrich Fritz Harsch, von und in Winterthur.

15. Dezember 1980

**Redifusion AG**, in Zürich 4, Wiedergabe der Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1557). Jacques Wavre, Gaston Muriset, dieser infolge Todes, und Jean-Louis de Coulon sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. André Jacopin, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Gaston Gaschen, von Ins, in Colombier NE; Jean-Pierre Wild, von St. Gallen, in Lausanne, und Werner Thierstein, von Zürich und Bowil, in Kilchberg ZH. Es wohnen nun: Georg Klemperer, Delegierter des VR und Generaldirektor, in Küssnacht ZH, sowie von den Prokuristen Andres Keller in Stallikon und Marcel Morel in Unterengstringen.

15. Dezember 1980

**Carl Furrer AG**, in Winterthur I, Stahlwerks- und Hüttenprodukte (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1975, S. 529). Paula Furrer-Gubser ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Jean-Jacques Keller, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Dezember 1980

**Merck, Sharp & Dohme AG**, in Zürich 8, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2666). Die Unterschrift von Thomas Klapper sowie die Prokura von Otto Jegge sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Michael Hövinger, niederländischer Staatsangehöriger, in Zumikon. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Erwin Casanova, von Vrin, in Thalwil, und Verena Ferner, von Suhr, in Stäfa.

15. Dezember 1980

**Air Electric AG**, in Kloten, elektrische und elektronische Flug- und Navigationsinstrumente (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1972, S. 2517). Otto Trottmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Bodmer ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Hans-Rudolf Zimmermann, von und in Zürich, Präsident, und Rolf Sandberg, von und in Zürich.

15. Dezember 1980

**Protecta-Sol AG**, in Stäfa, Sonnenschutzvorrichtungen (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2720). Rico Jenny ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. David Syz, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

15. Dezember 1980

**Basler & Hofmann AG, Beratende Ingenieure und Planer**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3229). Statuten am 19. 11. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 750 neuen Namenaktien zu Fr. 200 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus den Reserven liberiert worden. Voll liberiertes Grundkapital von Fr. 250 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000 und 900 Namenaktien zu Fr. 200.

15. Dezember 1980

**Basler & Hofmann AG, Ingenieure und Planer**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Das Grundkapital von Fr. 1 050 000 ist nun voll liberiert.

15. Dezember 1980

**Ingenieurbüro Dr. Ludwig Silbering**, in Zürich, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 294). Dr. Ludwig Silbering ist nun Bürger von Zürich.

15. Dezember 1980

**Francesco Schmid**, von Winterthur, Betrieb der Kinos Eden und Rex in Winterthur (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1954, S. 167). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1980

**Daniel Choquard**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2310). Der Firmeninhaber wohnt nun in Zürich 2.

15. Dezember 1980

**C-Hotel & Restaurant AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3109). Die Unterschrift von Heidi Aegerter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Mühlebach, von Oberbüren, in Dietlikon.

15. Dezember 1980

**Dow Banking Corporation**, in Zürich I, Aktiengesellschaft, Bank (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3722). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred S. Mantel, von Aadorf und Elgg, in Zollikon.

15. Dezember 1980

**Pedrizzi AG**, in Illnau-Effretikon, aufblasbare Zelte usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1976, S. 2329). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Roger Darbre, von Les Geneveys-sur-Coffrane, in Greifensee.

15. Dezember 1980

**Suter & Suter Oekoplan AG**, Zweigniederlassung in Zürich II, Dienstleistungen, insbesondere Beratungen von Bankinstituten (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1502). Mit Hauptsitz in Basel. Walter Langhans, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Reinach BL.

15. Dezember 1980

**Nonstop Autobetriebe AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3121). Die Unterschriften von Heidi Aegerter und Patrick Rey sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Mühlebach, von Oberbüren, in Dietlikon, und Rolf Huber, von Frauenfeld, in Embrach.

15. Dezember 1980

**Cosulich AG**, in Zürich 2, Vermittlung von Schiffspassagen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1976, S. 2835). Die Unterschrift von Luigi Marinello ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Detlef Bandi, von Oberwil bei Büren, in Zürich.

15. Dezember 1980

**Nas AG**, in Zürich I, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2745). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Richard Schlupp, französischer Staatsangehöriger, in Petit-Landau (F).

15. Dezember 1980

**Chibret AG**, in Zürich 8, pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3215). Peter Magnet ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gwyneth Grendelmeyer, von und in Zürich.

15. Dezember 1980

**Dezag Diesel & Elektro Zürich AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1877). Die Prokura von Leo Blum ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Xaver Kiener, von Hohenrain, in Baar; Karl Weiss, von Sulz AG, in Würenlos, und Helmut Michael Rehm, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

15. Dezember 1980

**E. Grieger & Co**, in Zürich 2, Mythenquai 26, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 12. 1980. Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Edgar Grieger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 2. Kommanditistin mit mehr Kommanditsumme von Fr. 100 000: Aktiengesellschaft «Mohr & Federhaff, Aktiengesellschaft», in Mannheim (D). Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Wolfgang Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Weinheim (D), und Harry Hermans, niederländischer Staatsangehöriger, in Wiesloch (D).

15. Dezember 1980

**Accord Industrial Service AG**, in Zürich 4, Kanzleistrasse 78, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 12. 1980. Zweck: Lieferung und Errichtung von Industrieanlagen sowie Erbringung der sich darauf beziehenden Serviceleistungen, bestehend namentlich aus Wartung und Produktionsüberwachung; Management und Marketing für deren Produkte, speziell der Bereiche Grundstoff-, Nahrungsmittel-, Chemie-, Umweltschutz- und Baustoffindustrie, und Lieferung von Industriearüstungen speziell in Entwicklungsländern; Import von Produkten aus Entwicklungsländern in Industrieländer; Handel mit, Import, Export und Vermittlung von Waren aller Art sowie Planung, Beratung und technische Schulung des Betriebspersonals, vorwiegend für die vorstehend erwähnten Bereiche. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ernst Brand, von Ursebach, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

15. Dezember 1980

**Grosser Generalunternehmung AG**, in Dübendorf, Stettbachstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 12. 1980. Zweck: Betrieb einer Generalunternehmung, insbesondere Erstellen von Bauten aller Art für eigene und fremde Rechnung, Vermittlung, Verwaltung, Nutzung, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten sowie Erwerb von Beteiligungen an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt im Handelsregister nicht eingetragene Einzelfirma «Klaus Grosser, Generalunternehmung», in Dübendorf, mit Aktiven von Fr. 1 299 528.25 und Passiven von Fr. 93 865.15, gemäss Übernahmehilanz per 30. 11. 1980, zum Preise von Fr. 1 205 663.10, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können, wenn alle bekannt, brieflich erfolgen. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Klaus Grosser, von Leissigen, in Küssnacht ZH, mit Einzelunterschrift.

15. Dezember 1980

**Tebson Service AG**, in Zürich 8, Seehofstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 12. 1980. Zweck: Tüftung aller Arten von Wartungs- und Unterhaltsarbeiten sowie Handel mit Waren und Ausrüstungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Datenverarbeitung, ferner Leistung technischer und administrativer Beratungsdienste, wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art, Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten, Herstellung von Maschinen und Ausrüstungen, insbesondere auf dem Gebiete der Datenverarbeitung, Beteiligung an anderen Unternehmungen und Durchführung kommerzieller und finanzieller Transaktionen im Zusammenhang mit der vorstehenden Gesellschaftstätigkeit. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Karoly Tamas Dusoczky, von Zürich, in Wädenswil, mit Einzelunterschrift.

15. Dezember 1980

**Polymaco Engineering AG**, in Zürich 3, Birmsdorferstrasse 249, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 12. 1980. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen eines Ingenieurbüros und damit verbundene Tätigkeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: wenn bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Alfred Kin, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

15. Dezember 1980

**Ulrich Frischknecht**, in Zürich, Handel mit technischen Produkten und Maschinen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 408). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmestatus vom 31. 10. 1980 an die «Fosaplan AG», in Zürich, erloschen.

15. Dezember 1980

**Fosaplan AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schaffhauserstrasse 282, Zürich II. Statutendatum: 3. 12. 1980. Zweck: Herstellung sowie Import und Export von und Handel mit Maschinen, Geräten und Futurteilen für das grafische und Fotogewerbe. Die Gesellschaft kann immaterielle Rechte, Fabrikationsverfahren sowie Know-how erwerben, nutzen und veräußern. Ferner kann sie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen

beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt das unter der Firma «Ulrich Frischknecht», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 321 452.15 und Passiven von Fr. 114 948.30, gemäss Übernahmestatus vom 31. 10. 1980, zum Preise von Fr. 206 503.85, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ulrich Frischknecht, von Zürich und Schwellbrunn, in Thalwil.

15. Dezember 1980

**Antilop AG**, bisher in Zürich 4, Finanzierung von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2653). Statuten am 25. 11. 1980 geändert. Neuer Sitz: Mönchaltorf. Adresse: Langenmatstrasse 44, Uwe Maisch, Robert Ochsner und Urs Berger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Esther Maisch-Dreher, von Zürich, in Mönchaltorf.

15. Dezember 1980

**Lemak AG (Lemak SA) (Lemak Ltd)**, in Zürich 8, Utoquai 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 12. 1980. Zweck: Handel und Dienstleistung im Bereiche von Chemikalien, Medikamenten, Lebensmitteln, Agrarchemie und ähnlichen Produkten; sie kann sich an Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. René Stauber, von Stäfa, in Zollikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rudolf Nägeli, von Kilchberg ZH, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kamel A. Ibrahim, ägyptischer Staatsangehöriger, in Kairo (Ägypten), ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Dr. Ezzat Atteya, ägyptischer Staatsangehöriger, in Zollikon.

15. Dezember 1980

**Pelätex AG**, in Zürich 2, Beethovenstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 12. 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Erzeugnisse aus Textilien und Leder, die Übernahme von Vertretungen für artverwandte Produkte sowie damit im Zusammenhang stehende kommerzielle Tätigkeit. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ernst Kurz, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

10. Dezember 1980

**Ursula Hofer-Schneider**, in Lys. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes, Ursula Hofer-Schneider, von Biglen, in Lys. Betrieb des Tea-Rooms «Sunny» Bielsstrasse 98.

12. Dezember 1980

**Friedrich Frauchiger-Nigst Aktiengesellschaft**, in Lys. Handel mit Stahl, Hüttenprodukten, Eisenerzen usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2997). Die Unterschriften von Jürg Zwahlen und Hans Trösch sind erloschen. Zu Direktoren für den Hauptsitz Lys wurden ernannt: Beat Am, bisher Vizedirektor; Lukas Ernst Pfleger, von Basel, in Zollikofen, und Hugo Müller, von Bellach, in Bern; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

### Büro Bern

15. Dezember 1980

**ISM Ltd.**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 14. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Zurverfügungstellung von Arbeitskräften aus allen Berufszweigen zu Dienstleistungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB und im «Amtsblatt des Kantons Bern». Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: René Girard, von Le Locle, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident, und Hanspeter Bickel, von Landiswil, in Bern; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Worbstrasse 306.

15. Dezember 1980

**Verband Schweizerischer Telgwarenfabrikanten**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1502). Kurt Strittmatter, von Töss, in Spreitenbach, ist neu Vizepräsident des Vorstandes; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Adolf Steiner, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Es wohnen nun: Gion Caprez, Präsident, in Malans, und Dr. Louis Capol, Sekretär, in Merligen, Gemeinde Sigriswil.

15. Dezember 1980

**Hans Giger AG**, in Bern, Import von und Handel en gros mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 931). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Prof. Dr. Richard Kühn, von Meikirch, in Orschwaben, Gemeinde Meikirch; er führt die Unterschrift nicht. Es sind ernannt worden: Walter Reust, nun in Bern, zum Direktor (bisher Vizedirektor), und Hans-Ulrich Bachmann, dessen Prokura erloschen ist, zum Vizedirektor; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Anton Högger, Prokurist, wohnt nun in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Die Prokura von Hans Frieden ist erloschen.

15. Dezember 1980

**Holenstein & Oswald Import Export**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 214). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

15. Dezember 1980

**Friedli & Cie.**, in Bern. Hans Friedli und seine Ehefrau Daniela Friedli-Milani, beide von Rüeggau, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1980 begonnen hat. Ausführung von Bedachungen und Renovationen. Weingartstrasse 9.

15. Dezember 1980

**Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Zollikofen**, in Zollikofen (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1973, S. 768). Erwin Staub, Präsident, und Gottfried Schmid, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neuer Präsident ist Hans-Rudolf Bigler (bisher Vizepräsident); neuer Vizepräsident ist Hans Ulrich Sigler, von Eggwil, in Habstetten, Gemeinde Bolligen, und neuer Sekretär ist Hans Wittwer, von Linden, in Zollikofen. Der Sekretär führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

15. Dezember 1980

**Geoinvest AG**, in Bern. Mit Statuten vom 4. und 8. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an Unternehmungen im Rohstoff- und Energiebereich. Die Gesellschaft kann Unternehmungen beraten sowie Investitionen in Immobilien tätigen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Jörg Hofer, von Biglen, in Thun; er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Jean-Pierre G. Saheurs, von Zauggenried, in Nassau (Bahamas). Geschäftsdomizil: Opfengasse 53.

15. Dezember 1980

**Kraus & Stebler AG**, in Bern. Mit Statuten vom 10. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vertrieb von Flüssiggas zu Heiz-, Koch-, Beleuchtungs- und anderen Zwecken, Handel mit Zubehörsartikeln; Verkauf von Grossküchen und Kehrtrassen; Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Stebler, von Nunningen, in Bern, Präsident; Harald Kraus, von Bern, in Wabern, Gemeinde Köniz, Vizepräsident; Esther Kraus-Stebler, von Bern, in Wabern, Gemeinde Köniz, Sekretärin, und Annarösl Stebler-Böhmeler, von Nunningen, in Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Wasserwerk-gasse 29.

19. Dezember 1980

**Wohnbaugenossenschaft «Pro Domo»**, in Bern (SHAB Nr. 115 vom 19. 3. 1980, S. 1687). Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1978 hat die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt: Beschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen für die Mitglieder durch Übernahme von Land im Baurecht oder zu Eigentum; Erstellung von Wohnhäusern; Vermietung der Wohnungen in erster Linie an die Mitglieder im Rahmen ausgewiesener Bedürfnisse. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben.

**Büro Biel**

15. Dezember 1980

**Apag Architektur- & Planungs AG**, in Biel. Mit Statuten vom 24. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Planungsarbeiten, den An- und Verkauf von Liegenschaften, die Erstellung und den Verkauf von Bauten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, von denen 48 Aktien durch Sacheinlagen und 2 Aktien durch Bareinzahlungen voll libereiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Herrn Ernst Schafroth, in Brügg, aufgrund des Sacheinlagevertrages vom 24. November 1980 Inventargegenstände sowie einen Personenwagen zum Übernahmepreis von Fr. 53 686. Davon werden Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Schafroth, von Wyssachen BE, in Brügg, Präsident; Renate Schafroth, von Jens BE, in Brügg, Sekretärin, und Bruno Schafroth, von Wyssachen BE, in Brügg. Ernst Schafroth und Renate Schafroth führen Einzelunterschrift. Domizil: Plankestrasse 19.

15. Dezember 1980

**Otto Jaeggi**, in Biel, Verkauf von Manufakturwaren, Fabrikation und Verkauf von kompletten Wäscheausstattungen usw. (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1959, S. 2). Neue Adresse: Florastrasse 32.

15. Dezember 1980

**Schweizerischer Drogisten-Verband**, in Biel, Verein (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1215). Traugott Steger, Präsident, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Zentralpräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Fröh, von Teufen AR, in Bihler AR. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an: Walter Furrer, von Wädenswil, in Küsnacht ZH, und Geneviève Martin-dit-Dumont, von Genf, in Grand-Lancy GE; diese, sowie die bereits eingetragene Ursula Bachmann zeichnen kollektiv zu zweien je mit dem Zentralpräsidenten, Zentralsekretär oder Hansruedi Stebler.

15. Dezember 1980

**Schweizerische Bibelgesellschaft**, in Biel, Verein (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1977, S. 3989). Die Unterschrift von Rudolf Egli, Vizepräsident, ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Donald Geneux, von Ste-Croix VD und Genf, in La Rippe.

**Büro Burgdorf**

15. Dezember 1980

**Schafroth & Cie. Aktiengesellschaft**, in Burgdorf, Spinnerei, Weberei, Färberei und Appretur (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Die Gesellschaft hat am 8. 12. 1980 die Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: **Handels- und Gewerbezentrums Schafroth AG Burgdorf**. Das voll libereierte Grundkapital von Fr. 800 000 wurde neu aufgeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 100 und 39 Inhaberaktien zu Fr. 20 000. Neuer Zweck: Verwaltung des Handels- und Gewerbezentrums Schafroth, in Burgdorf; Tätigkeit von Immobilien-, Handels- und Beteiligungsgeschäften; Kauf und Verkauf von Wertpapieren und Gewährung von Finanzierungen; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

**Büro Erlach**

15. Dezember 1980

**Lina Faul**, in Erlach, Bootswerft (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1965, S. 3867). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Bootswerft Faul & Co.», in Erlach.

15. Dezember 1980

**Bootswerft Faul & Co.**, in Erlach. Lina Faul-Schär, Ernst Faul und Heidi Faul-Zahnd, alle von Zürich, in Erlach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1980 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Lina Faul», in Erlach, übernommen hat. Bootswerft, Stadigraben 40C.

**Bureau de Moutier**

15 décembre 1980

**Kurt Böck**, à Malleray, commerce d'alimentation (FOSC du 22. 11. 1979, no 274, p. 3686). Par jugement du 2 décembre 1980, le président du Tribunal 1 de Moutier a déclaré le titulaire en état de faillite.

**Büro Thun**

12. Dezember 1980

**Proservice AG**, in Steffisburg, Herstellung von Drucksachen aller Art sowie Handel mit Produkten der grafischen Branche und verwandten Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3690). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. November 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

12. Dezember 1980

**Promoger AG**, in Thun, Erstellung von Bauten jeglicher Art sowie den Kauf, den Verkauf, die Verwaltung und die Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2223). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sarnen (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3838) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

15. Dezember 1980

**Apag AG**, in Luzern, Vorderrainstrasse 13, bei Virgile Boinay (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 10. 12. 1980. Zweck: Herausgabe von Druckerzeugnissen zum Zwecke der Information; Verkauf des Inseratenraumes in den herauszugebenden Druckerzeugnissen; Beratung auf dem Werbesektor; Erwerb und Verwaltung von Grundstücken, Liegenschaften und Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 30 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsanzeige, falls die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Virgile Boinay, von Vendlincourt, in Luzern; Mitglieder: Brigitte Bühmann, von Neuenkirch, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Jean Boinay, von Vendlincourt, in Grenchen. Der Präsident und Brigitte Bühmann zeichnen einzeln. Jean Boinay führt keine Unterschrift.

15. Dezember 1980

**Fehlmann & Müller, dipl. Architekten HTL, Holzbau-Planungs AG**, in Luzern, Obergrundstrasse 17 (gemietete Räume), 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 11. 12. 1980. Zweck: Ausführung von allgemeinen Planungs- und Architekturaufträgen, insbesondere auf dem Gebiet des Holzbau; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Markus Fehlmann, von Staffebach und Emmen, in Luzern; Mitglied: René Müller, von Luzern, in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Dezember 1980

**Ingecon AG**, in Luzern, Kapellgasse 21, bei Dr. Walter Ottiger, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. 12. 1980. Zweck: technische und finanzielle Beratung im Anlagegeschäft sowie Vermittlung und Verwaltung von Vermögenswerten jeder Art; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsanzeige, sofern die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. Walter Ottiger, von Rothenburg und Luzern, in Luzern; Mitglied: Marie-Theres Kieliger, von Silenen und Luzern, in Luzern; sie zeichnen einzeln.

15. Dezember 1980

**Pirg AG**, in Luzern, Kapellgasse 21, bei Dr. Walter Ottiger, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. 12. 1980. Zweck: Abschluss von Finanzierungs-, Handels- und Treuhändergeschäften aller Art; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsanzeige, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. Walter Ottiger, von Rothenburg und Luzern, in Luzern; Mitglied: Marie-Theres Kieliger, von Silenen und Luzern, in Luzern; sie zeichnen einzeln.

15. Dezember 1980

**Kaved AG**, bisher in Giswil (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1977, S. 505). Statutenänderung vom 10. Dezember 1980. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Horw verlegt. Adresse: Allmendstrasse (eigene Räume). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. Januar 1968. Zweck: Projektierung und Ausführung von Verdrahtungen und Kabelkonfektionierungen sowie Gerätebau, alles auf dem Sektor der Maschinen- und Elektroindustrie; Beteiligungen; Erwerb von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500, voll libereiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Jörg Anderegg, von Wattwil, in Aldorf UR; Vizepräsident: Hans-Ulrich Dätwyler, von Staffebach, in Schatdorf; Mitglied: Frank Ineichen, von Eglistal, nun in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Edmund Hohl, von Wolfhalden, in Aldorf UR, und Dr. Ernst Naef, von Witznau, in Aldorf UR (alle bisher).

15. Dezember 1980

**A. Pollinger & Co.**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Kapfstrasse 37, 6020 Emmenbrücke (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1981. Gesellschafter: Armin Pollinger, von St. Niklaus, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Alexander Pollinger, von St. Niklaus, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Handel mit und Montage von Zargen und Türen sowie Abwicklung aller damit verbundenen Geschäfte.

15. Dezember 1980

**Alois Strickler**, in Hasle, Autospengerei (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1974, S. 503). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Klusstalden, Gemeinde Schüpflheim, verlegt. Adresse: Emmenblick, 6172 Klusstalden.

15. Dezember 1980

**Lukan Reisebüro**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Rudolf Walter Frey, Beat Nägeli und Dr. Joseph F. Felder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Claus H. Grossmann, von Zürich und Aarburg, in Küsnacht ZH. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Wagner, von Dallenwil und Luzern, in Luzern; seine Prokura ist demnach erloschen.

15. Dezember 1980

**Metzger Eugen**, in Luzern, Autovermietung, Garage (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 525). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1980

**Retec AG für System- und Rechentechnik**, in Luzern (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 884). Statutenänderung vom 4. Dezember 1980. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Horw verlegt. Adresse: Kleinwilstrasse 10. Dr. Otto Bernauer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Johann F. Ineichen, von Luzern und Ballwil, in Horw.

15. Dezember 1980

**Möbel und Teppiche**, Werner Schnurrenberger, in Luzern (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1978, S. 2619). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1980

**Frau Rosmarie Renninghoff-Wolf**, in Meggen, Gasthaus (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3271). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Obwalden - Obwald - Untervald Soprasselva**

15. Dezember 1980

**Schnetzler-Elektro**, in Sarnen. Inhaber der Einzelfirma ist Gustav Schnetzler, von Zürich und Kästen, in Sarnen. Geschäftsadresse: Schwarzenbergstrasse, 6056 Kägswil. Erstellen elektrischer Anlagen, Beratung und Expertisen.

**Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva**

Berichtigung

**Erla AG**, in Stans (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4099). Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000.

15. Dezember 1980

**Anima Holding AG**, in Hergiswil, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten jeder Art usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2983). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll libereiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Dezember 1980

**Henid-Finanz AG**, in Hergiswil, Durchführung von Finanzierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 815). Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Angelo Poli, von Huttwil, in Hergiswil NW, und Luzius Hug, von Kilchberg ZH, in Gossau ZH. Das bisher einzige Mitglied Dr. Mario Leemann ist zum Präsidenten des VR ernannt worden; er zeichnet wie bisher einzeln.

15. Dezember 1980

**PM Trading AG**, in Hergiswil, Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere der Möbelbranche usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 56). Peter Bachofer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Adelheid Steffen, von Brünten, in Horw. Alfred Steffen, Präsident des VR, zeichnet neu einzeln; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen. Neues Domizil: Mattstrasse 8, 6052 Hergiswil.

**Glarus - Glaris - Glarona**

15. Dezember 1980

**Drostenau Aktiengesellschaft**, in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. November 1974, S. 3072). Werner Alois Kälin, Präsident, und Christine Kälin, Sekretärin, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den VR wurden gewählt: Boda A. Singenberger, von Zürich und Dussnang, in Zürich, als Präsident, und Just A. Kummer, von Höchstetten, in Au, Gemeinde Wädenswil, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Neues Rechtsdomizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

15. Dezember 1980

**Treuhand, Frau I. Hefti-Wachsmann**, in Ennenda. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung ihres Ehegatten Ingrid Hefti-Wachsmann, von und in Ennenda. Ausübung von Treuhänderfunktionen aller Art. Mattstrasse 5.

15. Dezember 1980

**Claremont Kredit AG**, in Glarus, Darlehensgeschäfte usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3535). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, wird diese Firma gelöscht.

15. Dezember 1980

**Tex-Leasing AG (Tex-Leasing SA) (Tex-Leasing Ltd.)**, in Glarus, Leasing-, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3790). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, wird diese Firma gelöscht.

15. Dezember 1980

**Fontanus AG**, in Glarus, Finanzierungen, Beteiligungen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2148). Dr. Marcel Fischer, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurde gewählt: Trudy Iseli, von Hasle bei Burgdorf, in Rorschach; sie zeichnet nach wie vor zu zweien.

15. Dezember 1980

**Legler & Co. AG, Diesbach**, in Diesbach, Textilfabrik, Waren aller Art, Beteiligungen (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2092). Die Kollektivprokura von Gallus Loser ist erloschen.

15. Dezember 1980

**Milchproduzenten genossenschaft Filzbach**, in Filzbach (SHAB Nr. 32 vom 11. 2. 1964, S. 439). Fritz Menzi-Mächler, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Fritz Menzi-Mischke, von und in Filzbach, als Vizepräsident; er zeichnet zu zweien.

15. Dezember 1980

**Simarex A.G., Glarus**, in Glarus, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3867). Willi Keiser, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, er bleibt jedoch Geschäftsführer und zeichnet nach wie vor einzeln. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Eliane Leuzinger-Gallati, von Netstal und Mollis, in Netstal; sie zeichnet einzeln.

## Zug - Zoug - Zugo

15. Dezember 1980

**Bitabo Datapro AG**, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Unternehmensberatung in den Bereichen Betriebsorganisation, Betriebsanalysen, EDV-Beratung, EDV-Analysen, Evaluationen und Managementberatung, insbesondere in den Branchen Bank, Industrie und Handel, usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rolf Schönberg, von Moutier, in London (GB), Präsident mit Einzelunterschrift; Eugen Sürler, von Aristau, in Zürich, und Peter Limacher, von Schüpfheim, in Baar; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Mühlegasse 9a, c/o P. Limacher-Treuhandbüro, 6340 Baar.

15. Dezember 1980

**Rhiman AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Management, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Fracht- und Tankschiffen; Tätigkeit von Finanz-, Anlage- und Treuhandgeschäften; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten aller Art sowie Beteiligung an anderen Unternehmen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Beat Schild, von Brienz BE, und Hergiswil NW, in Menzingen. Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Getinor Services AG, 6300 Zug.

15. Dezember 1980

**Alltrend AG (Alltrend Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Patenten, Marken, Lizenzen und Know-how in allen Branchen, insbesondere für die Textil- und Bekleidungsindustrie usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Weilenmann, von Zürich, in Zufikon. Domizil: Hofstrasse 1a, c/o Revitrag Revisions- und Treuhand AG, 6300 Zug.

15. Dezember 1980

**Intersangua AG in Liquidation**, in Zug. Handel mit Blutbasisprodukten usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2331). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

15. Dezember 1980

**Strubodi AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 12. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Baumaterialien und Ausführung von Bauarbeiten sowie Verwertung von Schutzrechten auf diesem Gebiet; Beteiligung an anderen Unternehmen mit ähnlicher Zwecksetzung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Pierre Karrer, von Teufenthal AG, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Moneta AG, 6300 Zug.

15. Dezember 1980

**Inter Adhesive Holding AG in Liq.**, in Zug. Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2703). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

15. Dezember 1980

**Tacotrans AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 12. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art und Beratung über Werbemaassnahmen; Beteiligung an anderen Unternehmen mit ähnlicher Zwecksetzung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Pierre Karrer, von Teufenthal AG, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Moneta AG, 6300 Zug.

15. Dezember 1980

**Essenor A.G.**, in Zug. Gründung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3651). Martin Rieder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Beat A. Rüegger, von Rothrist, in Stäfa.

15. Dezember 1980

**Fubega AG**, in Baar. Handel mit Rohölen usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3376). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Dezember 1980

**Pharmaserv AG in Liq.**, in Zug. Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2092). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

15. Dezember 1980

**Plasfina A.G. in Liquidation**, in Zug. Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2535). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

15. Dezember 1980

**Canl AG**, in Zug. Verwaltung von Patenten usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 990). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Dezember 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Telegard Marine AG (Telegard Marine SA) (Telegard Marine Ltd.)**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit funktionsgesteuerten Sicherheitsanlagen; Entwicklung, Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Fabrikations- und Handelsmarken und technischen und industriellen Kenntnissen; Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Verkaufsförderung und der administrativen und technischen Betriebsberatung usw.

15. Dezember 1980

**Bachmann AG, Hoch- und Tiefbau in Liquidation**, in Zug. Errichtung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1977, S. 3171). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

15. Dezember 1980

**Moog AG (Moog SA) (Moog Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von mechanischen Geräten und Apparaten, insbesondere elektrohydraulischen Ventilen, Steuerungen und Bestandteilen davon für Maschinen und Flugkörper usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Studer, von Maschwanden und Luzern, in Zug. Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Kenneth George Smith, britischer Staatsangehöriger, in Hildreyhausen (D), und Joachim Diez, deutscher Staatsangehöriger, in Paris (F). Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Dr. Antonio Planzer, 6300 Zug.

15. Dezember 1980

**Holtmed Holding AG (Holtmed Holding SA)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der medizinisch-technischen Branche usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 79, 6300 Zug.

15. Dezember 1980

**Bero Kaffee AG**, in Zug. An- und Verkauf von Waren und Rohstoffen, insbesondere Kaffee usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 671). Ingeborg Jürgensen ist als Direktorin ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde neu ernannt: Dr. Erich Fluri, von Zürich, in Oberrieden.

15. Dezember 1980

**Transcafé SA**, in Zug. An- und Verkauf von Kaffee usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 320). Carl-Ludwig Notebohm ist als Generaldirektor und Ingeborg Jürgensen ist als Direktorin ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Klaus W. Husted sind erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde neu ernannt: Dr. Erich Fluri, von Zürich, in Oberrieden.

15. Dezember 1980

**Orfrufin AG**, in Zug. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1972, S. 996). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Dezember 1980

**Interdeal AG**, in Zug. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3599). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Interdeal AG in Liquidation** durchgeführt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Flisibach, in Oberwil, Gemeinde Zug, bisher einziger Verwaltungsrat.

15. Dezember 1980

**E. und H. Häusler Architektur AG**, bisher in Zug. Ausführung sämtlicher Architektur- und Generalunternehmerarbeiten usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1560). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Unterägeri verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Lidoststrasse 15, 6314 Unterägeri.

15. Dezember 1980

**Diesanagas Power AG**, in Zug. europäischer Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1360). Peter J. Rudolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Willy Huber, von Regensberg und Zug.

15. Dezember 1980

**Jasper Johns and Petersburg Press S.A.**, in Zug. Förderung und kommerzielle Auswertung von Kunstwerken aller Art usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1977, S. 3471). Dr. Christoph Reinhardt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Dezember 1980

**Bauer AG Zug**, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1708). Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Ludwig M. Bauer, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), und Dr. oec. publ. Gerhard Schicht, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen.

15. Dezember 1980

**Weltex Glaser & Co.**, in Baar. Anton Glaser, von und in Baar, und Ferenc Lörinz, ungarischer Staatsangehöriger, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 10. Dezember 1980 begonnen hat. Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw. Registrasse 163, 6340 Baar.

15. Dezember 1980

**Schweiz. Obstverband**, in Zug. Sicherung und Förderung einer ausgewogenen Obstwirtschaft usw. Verein (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3767). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Pezzatti, von Torricella, in Baar.

15. Dezember 1980

**Petza Holding G.m.b.H.**, in Zug. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2311). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen erfolgt sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

15 décembre 1980

**MGH Mixed Grill Holding S.A.**, à Fribourg, c/o Multifiduciaire S.A., rue Faucigny 5. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 décembre 1980. But: participations à des entreprises de tous genres, achat, vente et administration de biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 650 000, entièrement libéré; divisé en 650 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Est nommé administrateur unique: Serge Suter, de Gipf-Oberfrick, à Bâle.

15 décembre 1980

**Jeux Retro S.A.**, à Formanqueires. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 et 10 décembre 1980. But: la fabrication, la distribution, la location et la mise à disposition d'automates de tous genres. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Victor Sifinger, d'Allerswil, à Formanqueires, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 décembre 1980

**Novelpress 77 S. à r.l.**, à Fribourg, participations dans des maisons d'édition, etc. (FOSC du 23. 3. 1977, no 69, p. 950). Date de la dissolution: 10 décembre 1980. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Novelpress 77 S. à r.l. en liquidation, par la société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue de l'Hôpital 15, Fribourg, nommée liquidatrice. Les signatures des gérants Hermann Egger et Yves Defago sont radiées.

15 décembre 1980

**Tourist Promotion A.G. (Tourist Promotion S.A.) (Tourist Promotion Ltd.)**, à Fribourg, participations dans le domaine du tourisme (FOSC du 17. 8. 1977, no 191, p. 2681). Alfred Berthet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administration: Martha Gerber, de Schangnau, à Lausanne, avec signature individuelle.

15 décembre 1980

**Les Editions du Rhône**, à Fribourg, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1978, no 275, p. 3628). Eric Emile Auchlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Ody, de Vaulruz et Genève, à Vésenaz, est nommé administrateur avec signature individuelle.

15 décembre 1980

**ECTA Entretien et Contrôle Technique Abris Fribourg S.A.**, à Fribourg (FOSC du 4. 1. 1980, no 2, p. 20). L'administrateur Flavio Pelli a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Antoinette Rudaz, de Vex, à Meyrin, a été nommée administratrice et secrétaire avec signature collective à deux.

## Büro Murten (Bezirk See) - Bureau de Morat (district du Lac)

15. Dezember 1980

**Tibor AG**, in Murten. An- und Verkauf und die Verwaltung von Wertschriften (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1708). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

15 décembre 1980

**Jost SA**, en liquidation, à Morat, l'exploitation d'une organisation de vente par correspondance, etc. (FOSC du 27. 10. 1977, no 252, p. 3436). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15. Dezember 1980

**Mechanik Muntelier AG**, in Muntelier. Herstellung und Vertrieb von mechanischen Produkten usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1978, S. 3674). Gemäss öffentlich beurkundetem Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Dezember 1980 hat die Gesellschaft das Kapital von Fr. 300 000 auf Fr. 420 000 erhöht durch Emission von 1200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100, voll libériert. Das Grundkapital beträgt demzufolge Fr. 420 000, zerlegt in 460 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 und 1900 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

15. Dezember 1980

**Préclube SA**, in Kerzers. Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Rohren und Rohrprodukten usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3316). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 700 000, zum Zwecke der Verminderung des per 30. 9. 1980 bestehenden Verlusts, herabgesetzt, durch Annullierung von 800 Namenaktien zu nom. Fr. 1000. Anschliessend wurde das Aktienkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libériert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

15. Dezember 1980

**Werner Hofmann**, in Ried. Baugeschäft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1960, S. 163). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Werner Hofmann + Sohn», in Ried.

15. Dezember 1980

**Werner Hofmann + Sohn**, in Ried. Werner Hofmann, von Seedorf, in Ried, und Hans Hofmann, von Seedorf, in Ried, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1980 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Werner Hofmann», in Ried, übernommen hat. Geschäftsnatur: Betrieb eines Baugeschäftes.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Dorneck in Dornach

12. Dezember 1980

**Gugelman Computer Software**, in Hochwald. Inhaber der Einzel-  
firma ist Arno Gugelman, von Staffelbach, in Hochwald. Soft-  
ware-Herstellung. Geschäftsdomizil: Bündtenacker 260.

15. Dezember 1980

**Ursula Glaser & Co.**, in Nuglar. Betrieb eines Restaurants. Kom-  
manditgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978). Die Gesellschaft  
ist seit dem 1. Dezember 1980 aufgelöst. Die Firma wird nach  
durchgeführter Liquidation gelöst. Aktiven und Passiven werden  
von der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Ursula Glaser als  
Inhaberin der gleichnamigen Einzelfirma in Nuglar übernommen.

15. Dezember 1980

**Ursula Glaser**, in Nuglar. Inhaberin der Firma ist Ursula Glaser,  
von Liestal, in Nuglar. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bis-  
herigen Kommanditgesellschaft «Ursula Glaser & Co.», in Nuglar  
übernommen. Betrieb des Restaurants Rebstock.

## Büro Kriegstetten in Solothurn

15. Dezember 1980

**Josefine Koch**, bisher in Neuendorf. Betrieb des Gasthofs zum  
«Ochsen» (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1239). Die Firma hat  
den Sitz nach Deitingen verlegt. Inhaberin ist Josefine Koch ge-  
borene Zemp, von Wolhusen, in Neuendorf. Betrieb des Restaurants  
«Rössli», Käserstrasse.

15. Dezember 1980

**Autogarage, Kurt Gerlach**, in Biberist (SHAB Nr. 167 vom  
20. 7. 1977, S. 2386). Einzelprokura ist erteilt worden an Josef Mo-  
nopoli, von Bisceglie (1), in Bellach. Geschäftslokal nun Engestrasse  
29, Post Solothurn.

## Büro Ollen-Gösgen in Ollen

15. Dezember 1980

**Salora AG**, in Dulliken. Televisions- und Radioapparate usw.  
(SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 181). Die Prokura des Raimo Lilja  
ist erloschen. Neu führt Einzelprokura: Anders Ingström, finnischer  
Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

## Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

12. Dezember 1980

**Zollgarage, Moritz R. Schmidli**, in Basel, Birsigstrasse 54, Einzel-  
firma (Neueintragung). Inhaber: Moritz René Schmidli, von  
Gempen, in Reinach BL. Betrieb einer Garage mit Reparaturwerk-  
stätte sowie Handel mit Automobilen und Autozubehör.

12. Dezember 1980

**Transped AG**, in Basel. Warentransporte usw. (SHAB Nr. 301  
vom 27. 12. 1979, S. 4025). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden:  
Dr. Alfred Boerlin; Unterschrift erloschen. Willi Griedler, bisher  
Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat  
einzel.

12. Dezember 1980

**Taxi-Zentrale AG**, in Basel (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1974,  
S. 2739). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Ries; Unter-  
schrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu  
zwei neu: Hans-Rudolf Steffen, von Basel, in Dornach.

12. Dezember 1980

**Schweizerische Schiffhypothekbank AG**, in Basel (SHAB  
Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3204). Prokura zu zwei neu: Ruth Oet-  
tinger, von Basel, in Bottmingen.

12. Dezember 1980

**Toha AG**, in Basel. Passagierschiffe auf Binnengewässern usw.  
(SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4064). Verwaltungsratsmitglied  
ohne Unterschrift neu: Karl Heinz Tamschick, von und in Seltis-  
berg.

12. Dezember 1980

**Partner Film AG**, in Basel (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 320).  
Domizil nun: Grellingerstrasse 77.

12. Dezember 1980

**Lark Aviation AG**, in Basel. Luftfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 19  
vom 24. 1. 1978, S. 225). Domizil nun: Solothurnerstrasse 50, bei  
Lieblich AG.

12. Dezember 1980

**Ronda Holding AG**, in Basel. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 12  
vom 16. 1. 1973, S. 128). Domizil nun: Elisabethenstrasse 29, bei  
Prof. Dr. Pascal Simonius.

12. Dezember 1980

**Batrol AG**, in Riehen. Mineralölprodukte usw. (SHAB Nr. 185  
vom 10. 8. 1978, S. 2515). Domizil nun: Störklingasse 60.

12. Dezember 1980

**Gellinger AG**, Zweigniederlassung in Riehen. Inge-  
nieur- und Metallbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 77 vom  
1. 4. 1980, S. 1060). Mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift zu  
zwei neu: Roger Bachmann, von Bertschikon, in Cheseaux-  
Noréaz, Direktor.

12. Dezember 1980

**Wäscherei Rinderer**, in Basel (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1967,  
S. 1619). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Dezember 1980

**Bilger AG**, in Basel. Getränke usw. (SHAB Nr. 265 vom  
11. 11. 1980, S. 3692). Domizil nun: Eimeldingerweg 29.

12. Dezember 1980

**Patroklos AG**, in Basel. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 217 vom  
16. 9. 1976, S. 2644). Auflösung der Gesellschaft durch Generalver-  
sammlung vom 8. 1. 1980. Liquidation beendet. Die Löschung kann  
noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen  
Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt feh-  
len.

12. Dezember 1980

**Lindemann Transport AG**, in Basel, Riehenstrasse 165, Aktiengesell-  
schaft (Neueintragung). Statuten: 11. 12. 1980. Zweck: Betrieb  
von Transport- und Lagergeschäften aller Art. Die Gesellschaft  
kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen betei-  
ligen oder deren Vertretung übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000,  
wovon Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publika-  
tionsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm  
gehören an: Edwin Sigris, von Sigriswil, in Basel. Präsident, und Jo-  
chen Lindemann, von und in Kaiseraugst; beide mit Einzelunter-  
schrift.

12. Dezember 1980

**Zanasi Nigris AG**, in Basel. Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 165  
vom 18. 7. 1979, S. 2303). Statutenänderung: 11. 12. 1980. Firma  
nun: Zanasi AG (Zanasi SA).

12. Dezember 1980

**Cominsa AG**, in Basel. Textilien (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979,  
S. 264). Statutenänderung: 13. 11. 1980. Erhöhung des Grundkapi-  
tals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu  
Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu  
Fr. 1000.

12. Dezember 1980

**Sidan AG**, in Basel. Erfindungen usw. (SHAB Nr. 297 vom  
19. 12. 1979, S. 3976). Verwaltungsratspräsident mit Einzelunter-  
schrift neu: Kurt Schneider, von Basel, in Alschwil.

12. Dezember 1980

**Theurillat Anlagen AG**, in Basel, Sperrstrasse 42, Aktiengesell-  
schaft (Neueintragung). Statuten: 12. 12. 1980. Zweck: Vermittlung  
von Vermögensanlagen, insbesondere in Immobilien; Erwerb, Ver-  
waltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital:  
Fr. 300 000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsich-  
tigte Übernahme: Liegenschaft Sektion IX C Parzelle 66' des  
Grundbuchs der Stadt Basel, Giessliweg 60, 62 und 66, zum Prei-  
se von maximal Fr. 3 500 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwal-  
tungsrat: 1 bis 10 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Michael P. Theu-  
rillat, von Epauvillers, in Basel, Präsident; Marc A. Theurillat, von  
Epauvillers, in Basel, und Marc C. Theurillat, von Epauvillers, in  
Bottmingen; alle mit Einzelunterschrift.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

15. Dezember 1980

**Elta AG**, in Neuhausen am Rheinfluss, Engestrasse 35  
(Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 12. De-  
zember 1980. Zweck: Beratungstätigkeit im Bereich der Elektrotech-  
nik und Elektronik; Betrieb elektronischer Anlagen; Produktion von  
und Handel mit elektrischen und elektronischen Produkten. Die Ge-  
sellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegen-  
schaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital:  
Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind  
Fr. 35 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage-  
vertrag vom 12. Dezember 1980 von Werner Müller, Verwaltungsrats-  
mitglied, ein Automobil Marke Volvo, Jahrgang 1971, im Wert  
und zum Preise von Fr. 5000, welcher voll auf das Aktienkapital an-  
gerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Ak-  
tionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder meh-  
rere Mitglieder. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Werner Mül-  
ler, von Gächlingen, in Beringen.

15. Dezember 1980

**Hidropa AG**, in Neunkirch. Übernahme von Vertretungen,  
Handel mit Maschinen (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1979, S. 1668).  
**Hidrostat AG**, in Neunkirch. Herstellung von und Handel mit  
Zentrifugalpumpen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3688).  
Prokurist Hans-Ulrich Eisenhut wohnt nun in Siblingen.

15. Dezember 1980

**Nova Hydrotechnik AG**, in Schaffhausen. Vertrieb und Ver-  
arbeitung von technischen Einrichtungen im Zusammenhang mit  
Abwasser- und Wasserversorgungsanlagen (SHAB Nr. 13 vom  
17. 1. 1980, S. 182). Doris Kadhim, Vizepräsidentin, ist aus dem Ver-  
waltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen.

15. Dezember 1980

**Brütisch & Leu AG**, in Schaffhausen. Ausführung von Hoch-  
und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 38 vom 15. 12. 1980, S. 530). Die  
Prokura von Adrian Brütisch-Ebner ist erloschen.

15. Dezember 1980

**Hans Walter**, in Löhningen, Zentralheizungen (SHAB Nr. 248  
vom 23. 10. 1978, S. 3260). Neue Strassenbezeichnung: Haldenweg  
10.

15. Dezember 1980

**Sonja Dätwyler-Zimmermann**, in Schaffhausen. Betrieb des  
Hotel-Restaurants «Steinbock» (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1976,  
S. 3616). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

15. Dezember 1980

**Müller & Co., Zaunfabrik**, in Löhningen (SHAB Nr. 5 vom  
8. 1. 1979, S. 48). Die Prokura von Felix Schreiber ist erloschen.  
Neue Strassenbezeichnung: Fabrikstrasse 7.

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

15. Dezember 1980

**Ingenieurbüro Hersche AG**, in Appenzell. Übernahme und  
Durchführung von Bauingenieurarbeiten usw. (SHAB Nr. 79 vom  
3. 4. 1980, S. 1097). Weiteres Geschäftslokal: Schachen, 9056 Gais.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

15. Dezember 1980

**Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero)**  
(Swiss Credit Bank), Zweigniederlassung in Altstätten.  
Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft,  
mit Hauptsitz in Zürich, welche am 27. April 1883 im Handelsregis-  
ter des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation:  
SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3597), durch Beschluss des VR  
(Verwaltungsrates) vom 6. März 1980 in Altstätten SG eine Zwei-  
gniederlassung errichtet. Zweck: Betrieb von Bankgeschäften aller  
Art im In- und Ausland sowie Förderungen von Unternehmungen  
des Handels und der Industrie. Die Gesellschaft ist berechtigt,  
Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zwei-  
gniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zwei vertreten  
durch: Dr. Oswald Aepli, von Zürich, in Küsnacht ZH. Präsident  
des VR; Dr. Hans Schwarzenbach, von Thalwil, in Horgen, Vizeprä-  
sident des VR; Rainer E. Gut, von Reiden, in Battersdorf; Hans  
Hartung, von Zürich, in Meilen; Robert A. Jeker, von Mülliswil-  
Ramiswil und Basel, in Bottmingen; Dr. Hans R. Frey, von Zürich  
und Meilen, in Zollikon; Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Rus-  
sikon und Basel, in Zürich; Dr. William Wirth, von Zürich und  
Hundwil AR, in Zürich; Ernst Schneider, von Magden, in Zürich;  
Albert Angehrn, von Muolen, in St. Gallen; Carl Knechtle, von Ap-

penzell, in Teufen AR; Bruno Kubli, von Glarus, in Speicher; Wer-  
ner Althaus, von Langnau im Emmental, in Eggersriet, und Eugen  
Hutter, von Diepoldsau, in St. Gallen; ferner mit Kollektivprokura  
zu zwei durch: Walter Bürgin, von Blumenstein, in Altstätten SG;  
Ernesto Gaiser, von Basel, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach; Ar-  
thur Gmünder, von Herisau, in St. Gallen, und Anton Stadler, von  
Aldorf UR, in Altstätten SG. Geschäftsadresse: Marktgasse 52,  
9450 Altstätten.

15. Dezember 1980

**Intermob AG**, in Jonschwil. Unter dieser Firma besteht auf-  
grund der Statuten vom 11. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft.  
Zweck: An- und Verkauf von Möbeln und anderen Handelsartikeln.  
Sie kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften er-  
werben, verwalten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital  
Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsor-  
gan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an:  
Guido Mätzler, von Berneck, in Sargans, Präsident, mit Kollektiv-  
unterschrift zu zwei; Walter Tanner, von Oberhallau, in Gossau  
SG, Delegierter, und Walter Steiner, von Schmiedrued, in Henau,  
Gemeinde Uzwil; beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse:  
Lütisburgerstrasse 19, 923 Jonschwil.

15. Dezember 1980

**FDC Anlagenbau AG**, in Jona. Unter dieser Firma besteht auf-  
grund der Statuten vom 31. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft.  
Zweck: Konstruktion, Herstellung und Verkauf von Maschinen und  
Industrieanlagen, insbesondere im Giessereibereich. Sie kann Im-  
mobilen erwerben und veräussern und sich an andern Unterneh-  
mungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, ein-  
geteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB.  
Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Wer-  
ner Jung, von Freienbach, in Hombrechtikon, Präsident, mit Einzel-  
unterschrift; Rolf Schneider, von Diessbach bei Büren, in Kindha-  
usen, Gemeinde Bergdietikon, und Dr. André Voillat, von Dürnten  
und Lugnez, in Dürnten; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu  
zwei. Kollektivunterschrift zu zwei wurde ferner erteilt an: Jürg  
Aschwend, von Wädenswil und Siskon, in Rapperswil und Ruth  
Scheitlin, von St. Gallen, in Lachen. Geschäftsadresse: c/o B. Obzi-  
na, Meienhofstrasse 26, 8645 Jona.

15. Dezember 1980

**Pe-Re AG Werkzeugschleiferei**, in St. Margrethen. Unter die-  
ser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Dezember 1980  
eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Werkzeugschleiferei.  
Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenak-  
tien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage-  
vertrag vom 8. Dezember 1980 von «Peter Reinprecht, in Höchst  
(A), Maschinen, Werkzeuge, Betriebsmaterial und Mobilen zum  
Preise von insgesamt Fr. 65 000, wovon Fr. 50 000 an das Grundka-  
pital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat:  
1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an:  
Alois Schleiss, von Engelberg, in Kloten, Präsident; Gertrud  
Keel, von Bonaduz, in Walzenhausen, Vizepräsidentin, und Peter  
Reinprecht, österreichischer Staatsangehöriger, in Höchst (A). Ge-  
schäftsadresse: Walzenhauserstrasse 51, 9430 St. Margrethen.

15. Dezember 1980

**St. Gallische Kantonalbank**, in St. Gallen und Zwei-  
gniederlassungen in St. Gallen-Neudorf und  
St. Gallen-Bruggen, öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristi-  
scher Persönlichkeit (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3892). Kol-  
lektivunterschrift zu zwei wurde erteilt an Paul Kunz, von Meisn-  
berg, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Direktor.

15. Dezember 1980

**St. Gallische Kantonalbank**, Zweigniederlassungen in  
Rapperswil und Uznach (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980,  
S. 3773), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit,  
mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Paul Kunz, Direk-  
tor, ist erloschen.

15. Dezember 1980

**E. Berner A.G. St. Gallen**, in St. Gallen. Verwaltung und Er-  
werb von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979,  
S. 3774). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwal-  
tungsrat) und als Präsident gewählt: Bruno Berner-Debrunner, von Unter-  
kulm, in Wittenbach. Das bisher einzige Mitglied des VR Arthur  
Berner-Pamini wohnt nun in Sitterdorf.

15. Dezember 1980

**Bruno Berner AG**, in St. Gallen. An- und Verkauf von Grund-  
stücken usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3774). Arthur Ber-  
ner-Pamini, nun in Sitterdorf, ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch  
Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Einzelun-  
terschrift. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR Bruno  
Berner, nun in Wittenbach, welcher neu Einzelunterschrift führt.

15. Dezember 1980

**Albi-Plast AG**, in Lütisburg. Herstellung und Vertrieb von Pro-  
dukten aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980,  
S. 3632). Die Prokura von Brigitte Tobler-Schindler ist erloschen.  
Kollektivprokura zu zwei wurde erteilt an: Marjan Jarc, jugo-  
slawischer Staatsangehöriger, in Oberuzwil, und Peter Gächter, von  
St. Gallen, in Wollerau.

15. Dezember 1980

**Ernst Künzler AG**, in Uzwil. Fabrikation von und Handel mit Be-  
schlägen sowie Torbau usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2101).  
Kollektivprokura zu zwei wurde erteilt an Max Schön, von Men-  
zingen, in Oberuzwil.

15. Dezember 1980

**Übungsskiffli Spitze AG**, in Eggersriet (SHAB Nr. 13 vom  
17. 1. 1979, S. 156). Oswald Bischof und Hans Eisenhut sind aus  
dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR ge-  
wählt: Fritz Oehre, von Herisau, in Eggersriet, ohne Unterschrift.

15. Dezember 1980

**Burghalde AG Wil**, in Wil. Führung des Hotel- und Landwirt-  
schaftsbetriebes «Burghalde» usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1976,  
S. 3732). Einzelunterschrift wurde erteilt an Elisabeth Mayer, von  
Krinau, in Wil SG.

15. Dezember 1980

**Mayer & Co. AG Wil**, in Wil. Betrieb eines Holzbaugeschäftes  
usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1974, S. 1688). Roland Mayer ist aus  
dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-  
loschen. Jakob Mayer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des  
VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde  
erteilt an Elisabeth Mayer, von Krinau, in Wil SG.

15. Dezember 1980

**Gautschi Holz- & Fensterbau AG**, in St. Gallen. Unter dieser  
Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Dezember 1980 eine  
Aktiengesellschaft. Zweck: Führung einer Schreinerei, Fensterfabrik  
und Kioskbau. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen.  
Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 250 000, eingeteilt in 100 Na-  
menaktien zu Fr. 2500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat:  
1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunter-  
schrift an: Ernst Gautschi-Gambihler, von Reinach AG, in St. Mar-  
grethen. Kollektivprokura zu zwei wurde erteilt an: Guido Schu-  
macher, von Mels, in St. Margrethen, Geschäftsführer; Paul Fehr,  
von Widnau, in Rheineck, und Wernfried Turr; österreichischer  
Staatsangehöriger, in Lauterbach (A). Domizil: Schuppstrasse 9,  
9016 St. Gallen. Werk: Hauptstrasse 148, 9430 St. Margrethen.

15. Dezember 1980  
**Domus, P. Frischknecht**, in St. Gallen, Handel mit Lampen und Möbeln (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1977, S. 435). Diese Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1980  
**PF Licht AG**, in St. Gallen, Beratung, Projektierung und Lieferung von neuzeitlichen Beleuchtungsanlagen usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1977, S. 435). An der Generalversammlung vom 15. Dezember 1980 wurde die Firmenbezeichnung geändert in: **Domus P. Frischknecht, Lampen und Möbel AG** und die Statuten revidiert. Zweck ist nun: Beratung, Projektierung und Verkauf von modernen Beleuchtungsanlagen sowie Handel mit Lampen und Möbeln. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Annelis Frischknecht-Wagner, von Teufen AR, in Gordola. Das bisher einzige Mitglied Paul Frischknecht ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Oberer Graben 26, 9001 St. Gallen.

15. Dezember 1980  
**K. Stecher, Buchhalter**, bisher in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1975, S. 79). Die Firma hat den Sitz nach Heerbrugg, Gemeinde Widnau, verlegt, wo der Firmainhaber Kurt Stecher nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Wiesenstrasse 13, 9435 Heerbrugg.

15. Dezember 1980  
**Büsser Karl**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Karl Büsser, von Amden, in Gossau SG. Verkauf und Reparatur von Velos und Motos. Igenstrasse 1, 9202 Gossau.

15. Dezember 1980  
**Werner Sutter Bodenbeläge Teppiche**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Inhaber der Firma ist Werner Sutter, von Au, Gemeinde Fischingen, in Wittenbach. Bodenbeläge, Teppiche. Romanshornstrasse 18, 9302 Kronbühl.

15. Dezember 1980  
**Elisabeth Lee-Brander Rest. Mandarin Ziegelhof**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Elisabeth Lee-Brander, von Appenzel, in St. Gallen. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Man Ching Lee-Brander, malaysischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Betrieb des China-Restaurants Mandarin, Langgasse 168, 9008 St. Gallen.

15. Dezember 1980  
**Pellet F. Transporte**, in Buchs S. Inhaber der Firma ist Franz Pellet, von St. Antoni, in Buchs SG. Ausführung von Warentransporten im In- und Ausland. Schlossweg 14, 9470 Buchs.

15. Dezember 1980  
**Tanner Elisabeth**, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants Ilge (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1979, S. 2867). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1980  
**M. Dürr**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Max Dürr, von Gams, in Gossau SG. Handel mit und Reparaturen von Traktoren und Maschinen. Haldenstrasse 6 + 7, 9202 Gossau.

15. Dezember 1980  
**Faust-Getränke AG**, bisher in Wittenbach (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1973, S. 1018). An der Generalversammlung vom 15. Dezember wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Fürstentlandstrasse 115, 9014 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

15. Dezember 1980  
**Minorex A.G.**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2769). Aufgelöste und liquidierte Gesellschaft. Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

15. Dezember 1980  
**Akrystal AG**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 22. 4. 1980, n. 93, p. 1317). Atto pubblico del 10. 12. 1980: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Akrystal AG in liquidazione**, dal liquidatore unico: Dott. Alessandro Villa, amministratore unico, con firma individuale, solamente quale liquidatore. Recapito di liquidazione: c/o Dott. Alessandro Villa, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

15. Dezember 1980  
**Okisfin AG**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 22. 4. 1980, n. 93, p. 1317). Atto pubblico del 10. 12. 1980: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Okisfin A.G. in liquidazione**, dal liquidatore unico: Dott. Alessandro Villa, amministratore unico, con firma individuale, solamente quale liquidatore. Recapito di liquidazione: c/o Dott. Alessandro Villa, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

15. Dezember 1980  
**Znmbie AG**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 22. 4. 1980, n. 93, p. 1317). Atto pubblico del 10. 12. 1980: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Znmbie AG in liquidazione**, dal liquidatore unico: Dott. Alessandro Villa, amministratore unico, con firma individuale, solamente quale liquidatore. Recapito di liquidazione: c/o Dott. Alessandro Villa, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

15. Dezember 1980  
**Preseldag A.G.**, in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 25. 6. 1971, n. 145, p. 1573). Atto pubblico del 17. 11. 1980: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Preseldag A.G. in liquidazione**, dal liquidatore unico con firma singola: Rodolfo Schmid, da Suhr in Paradiso. La firma di Giancarlo Viscardi, amministratore unico, è estinta.

15. Dezember 1980  
**Dremsa AG**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 18. 4. 1979, n. 89, p. 1208). Nuovo recapito: c/o Revisa Treuhand AG, Quaderstrasse 7, 9000 Coira.

15. Dezember 1980  
**Effe S.A.**, in Davos, partecipazioni (FUSC del 18. 7. 1979, n. 165, p. 2305). Atto pubblico del 9. 12. 1980: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Effe S.A. in liquidazione**, dalla liquidatrice unica «Fidnam Fiduciaria S.A.», in Lugano. Le firme di Dott. Giorgio Fiasconi, presidente e direttore; Alberto Collenberg, vice-presidente, e Germano Alberti, membro, sono estinte. Recapito di liquidazione: c/o Fidnam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, 6901 Lugano.

15. Dezember 1980  
**Georg Roffler, Textil-Agentur**, in Chur, Handel mit und Vertretung von Textilien (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1963, S. 1525). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Georg Roffler & Co., Textil-Agentur», in Chur, per 1. 1. 1981.

15. Dezember 1980  
**Georg Roffler & Co., Textil-Agentur**, in Chur. Georg Roffler, von Grösch, und Bernhard Arn-Roffler, von Grossaffoltern, beide in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 ihren Anfang nimmt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Georg Roffler, Textil-Agentur», in Chur, per 1. 1. 1981. Handel mit und Vertretung von Textilien. Rheinstrasse 85, 7000 Chur.

## Aargau - Argovie - Argovia

15. Dezember 1980  
**Scubapro EU**, in Hallwil, Unterwasserausrüstungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1218). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Björn Andersen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Frank J. Herre, Bürger der USA, in Racine, Wisconsin (USA).

15. Dezember 1980  
**Deckel AG**, in Oftringen, Maschinen usw. (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3244). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Klaus Walsdorf, deutscher Staatsangehöriger, in München (D).

15. Dezember 1980  
**Braukmann Armaturen AG**, bisher in Rothrist (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1979, S. 3009). Statutenänderung: 16. 10. 1980. Sitz nun: Aarau, Bahnhofstrasse 78, bei Funk Treuhand AG, Aarau. Firma nun: **Gebüder Braukmann AG**. Zweck nun: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Finanzierungen und Vermögensverwaltung.

15. Dezember 1980  
**P. Krauer AG**, bisher in Muenen, Innendekorationsartikel usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1533). Statutenänderung: 11. 12. 1980. Sitz nun: Aarau, Wässermattstrasse 8. Zweck nun: Handel mit und Fabrikation von Innendekorations-, Altkupfer-, Bronze-, Zinn- und Geschenkartikeln.

15. Dezember 1980  
**Schaer & Co**, in Murgenthal, Roggenstrasse 230, Riken, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1981. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Schär, von und in Murgenthal. Kommanditistin: Fr. 10.000, ebenfalls Einzelunterschrift führend: Elisabeth Schär, von und in Murgenthal. Fabrikation von Maschinen und Apparaten, Import von und Handel mit technischen Produkten.

15. Dezember 1980  
**ASB Audiovisuelles Sprachinstitut Baden AG**, in Baden (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3157). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Lilly Chorfi, von und in Zürich.

15. Dezember 1980  
**Hugo Odermatt Restaurationsbetrieb AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1977, S. 2702). Statutenänderung: 2. 12. 1980. Sitz nun: Brugg, Vorstadt 15. Datum der ursprünglichen Statuten: 8. 8. 1977. Firma nun: **Hugo Odermatt Restaurationsbetriebe AG**. Zweck nun: Gründung, Übernahme, Finanzierung, Verwaltung und Führung von Betrieben des Gastwirtschaftsgewerbes. Das nun voll liberierte Grundkapital von Fr. 50.000, bisher eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, wurde neu in 25 Namenaktien zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt. Fr. 30.000 der Nachliberierung durch Verrechnung. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat nun: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Hugo Odermatt, von Dallenwil, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

15. Dezember 1980  
**Planys Aebi AG in Nachlassliquidation**, in Zofingen, Rolladen usw. (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2916). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

15. Dezember 1980  
**Novinform AG**, Zweigniederlassung in Baden, Weite Gasse 11 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Zürich. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 15. 10. 1980. Firma am Hauptsitz: «Novinform AG». Eintrag im Handelsregister Zürich: 22. 3. 1966 (letzte Publikation: SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3801). Zweck: Wirtschaftsauskunft und Inkasso. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führend: Adolf Zingg, von Ried und Zürich, in Küssnacht ZH, einziger Verwaltungsrat, und Alcide Tamburini, von Miglieglia, in Zürich, Direktor.

15. Dezember 1980  
**Amstel AG Aarau**, in Aarau, chemische Reinigung usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1237). Gianni Fontana, Verwaltungsrat, und Sonja Fontana wohnen nun in Oberkulm.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. Dezember 1980  
**Epla Energieplan AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung von elektrotechnischen Anlagen für Privat-, Geschäfts-, Industrie- und öffentliche Bauten sowie Koordination der allgemeinen Installationstechnik; Übernahme von Vertretungen für den Handel mit einschlägigen technischen Apparaten und Geräten sowie Auswertung von Patenten und Lizenzen; Beteiligung an Unternehmen verwandter Zielsetzungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belehnen und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 zu 40% einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Beat Kierzek, von Flaach, in Kreuzlingen, als Präsident mit Einzelunterschrift; Jan Ellenbroek, von und in Tägerwilen, als Mitglied mit Einzelunterschrift, und Meinrad Lienert, von Einsiedeln, in Bülach, als Mitglied ohne Unterschrift. Peter Engeler, von Gunterhausen, in Kreuzlingen, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt. Domizil: Konstanzerstr. 43, 8280 Kreuzlingen.

11. Dezember 1980  
**E. Pfister**, in Salsmäch, Fabrik für Präzisionsmaschinenteile, Autotransporte (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1973, S. 23). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Dezember 1980 und Übernahmebilanz per 1. Oktober 1980 an die E. Pfister AG, Salsmäch, in Salsmäch, erloschen.

11. Dezember 1980  
**E. Pfister AG, Salsmäch**, in Salsmäch. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Maschinen und Präzisionsmaschinenteilen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Dezember 1980 und Übernahmebilanz per 1. Oktober 1980 an die E. Pfister AG, Salsmäch, in Salsmäch, erloschen.

11. Dezember 1980  
**E. Pfister AG, Salsmäch**, in Salsmäch. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Baunternehmung, insbesondere Strassen- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt per 1. Januar 1981 die bisherige Einzelfirma «Marcel Badertscher», in Kreuzlingen, mit Aktiven und Passiven zum Maximalpreis von Fr. 250.000, gemäss separatem Kaufvertrag zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen

teilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «E. Pfister», in Salsmäch, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Dezember 1980 und Übernahmebilanz per 1. Oktober 1980 mit Aktiven von Fr. 712.038,30 und Passiven von Fr. 538.970,55 zum Übernahmepreis von Fr. 173.067,75, wovon Fr. 120.000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. 80 Aktien zu Fr. 1000 sind durch Verrechnung mit Darlehensforderungen voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Edwin Pfister, von Wittenbach, in Salsmäch; er führt Einzelunterschrift. An Karl Weber, von Uster, in Romanshorn, wurde Einzelprokura erteilt. Domizil: Schulstrasse 19, 8590 Salsmäch.

11. Dezember 1980  
**Willi Messerli AG**, in Gunterhausen bei Birwilen, Herstellung und Verkauf von Betriebseinrichtungen und Bauteilen für Gebäude, sowie Reparatur- und Servicearbeiten aller Art, Montagen von Stahlkonstruktionen (SHAB Nr. 68 vom 15. 4. 1975, S. 982). Werner Messerli, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Messerli, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

11. Dezember 1980  
**Gemüsezentrale Tägerwilen (GZT)**, in Tägerwilen, Genossenschaft (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3601). Theodor Ellenbroek, Aktuar, wohnt nun in Gottlieben.

11. Dezember 1980  
**J. Eugster**, in Fischingen. Firmainhaber ist Josef Eugster, von Dussnang, in Sirnach. Holzbau und Schreinerei. 8376 Fischingen.

12. Dezember 1980  
**Frank AG Amriswil**, in Amriswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Restaurants sowie eines Discosancings. Sie kann Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Dezember 1980 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Frau Marianne Frank-Wirth», in Amriswil, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 251.483,60 und Passiven von Fr. 201.294,85, zum Preise von Fr. 50.188,75, wovon Fr. 50.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft von Herbert Frank-Wirth, in Amriswil, gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag des Grundbuchamtes Zihlschlacht vom 5. Dezember 1980, die Liegenschaft Parzelle Nr. 1387 E. Bl. 1369 Grundbuch Amriswil zum Preise von Fr. 165.000 unter gleichzeitiger Übernahme der bestehenden Grundpandenschulden von Fr. 125.000. Der Restkaufpreis von Fr. 40.000 wird an das Grundkapital angerechnet. Fr. 10.000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Herbert Frank-Wirth, als Präsident, und Marianne Frank-Wirth, als Mitglied; beide von Zürich und Unterkulm, in Amriswil. Domizil: Arbonerstrasse 50, 8580 Amriswil.

12. Dezember 1980  
**Ferrari Metallpolierwerk AG**, in Affeltrangen, Schleifen und Polieren von Metallen aller Art (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 21). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 wurde die Firma geändert in: **Flammer Metallpolierwerk AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. Dezember 1980  
**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, Zweigniederlassung in Frauenfeld. Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art, insbesondere von Strassen-, Geleise-, Wasser-, Tunnel- und Brückenbauten (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3885), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Albert Boss ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Franz Adolf Tschan, von Känerkinden, in Meggen. Der zeichnungsberechtigte Kurt Kohler wohnt nun in Stäfa.

12. Dezember 1980  
**Hans Wenger**, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Kreuzlingen, Holzbau und Vertrieb von Wand- und Bodenplatten (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1978, S. 227). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paula Wenger, von Buchholterberg, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Kreuzlingen, und Peter Reiser, von Niedersommeri, in Kreuzlingen.

12. Dezember 1980  
**Arno Müller**, in Thundorf, Viehhandel (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1958, S. 859). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Dezember 1980  
**Th. & R. Sauder**, in Zihlschlacht, Holzhandlung, Sägerei und Zimmerei (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1948, S. 54). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma wird gelöst. Die Aktiven und Passiven werden gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Oktober 1980 und Übernahmebilanz per 30. Juni 1980 von der «Th. & R. Sauder AG», in Zihlschlacht, übernommen.

12. Dezember 1980  
**Th. & R. Sauder AG**, in Zihlschlacht. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Sägerei und Zimmerei. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Oktober 1980 und Übernahmebilanz per 30. Juni 1980 das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Th. & R. Sauder», in Zihlschlacht, mit Aktiven von Fr. 783.001,60 und Passiven von Fr. 209.465,55 zum Übernahmepreis von Fr. 573.536,05, wovon Fr. 200.000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Theophil Sauder, von Lupsingen, in Zihlschlacht, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Richard Sauder, von Lupsingen, in Zihlschlacht, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ueli Sauder, von Lupsingen, in Zihlschlacht, und Rolf Sauder, von Lupsingen, in Bischofszell, Mitglieder ohne Unterschrift. Domizil: 8581 Zihlschlacht.

15. Dezember 1980  
**M. Badertscher AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Baunternehmung, insbesondere Strassen- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt per 1. Januar 1981 die bisherige Einzelfirma «Marcel Badertscher», in Kreuzlingen, mit Aktiven und Passiven zum Maximalpreis von Fr. 250.000, gemäss separatem Kaufvertrag zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen

an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Marcel Badertscher, von Lauperswil, in Kreuzlingen; er führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Birgit Badertscher-Zürcher, von Lauperswil, in Kreuzlingen, und Harry Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Domizil: Esslenstrasse 5, 8280 Kreuzlingen.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Bellinzona

12 dicembre 1980  
**Officina Nova S.A.**, in Camorino, revisione motori, ecc. (FUSC del 4. 7. 1977, n. 153, p. 2194). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 10. 12. 1980, la società ha deciso il suo scioglimento. La sua liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale: **Officina Nova S.A. in liquidazione**, da parte di Rolf Ferber, precedentemente presidente e delegato, ora liquidatore con firma individuale. Hans Wegmüller, vice-presidente; Heinz Schaad e Werner Bürgi, membri, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta.

12 dicembre 1980  
**Immobiliare Carabella S.A.**, in Giubiasco, gestione immobili, ecc. (FUSC del 2. 10. 1972, n. 231, p. 2546). Nuovo recapito: c/o Claudio Valsesia S.A.

12 dicembre 1980  
**Annunci Svizzeri S.A. «ASSA» Società Svizzera di Pubblicità**, succursale di Bellinzona, promozione della pubblicità, ecc. (FUSC del 24. 6. 1980, n. 145, p. 2149), società anonima con sede principale in Zurigo. Ezio Battaglieri non è più vice-direttore e la sua firma è estinta. Alain-Robert Jaquet, vice-presidente e delegato, è ora domiciliato a Veyrier. Gérald Hellé, vice-direttore, è ora domiciliato a Veyrier.

#### Ufficio di Locarno

11 dicembre 1980  
**Elgon Cosmetica di Speroni-Pini Mara**, in Losone, commercio prodotti cosmetici, ecc. (FUSC dell'11. 8. 1980, n. 186, p. 2689). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione del commercio.

12 dicembre 1980  
**Rudolf Brügger S.A.**, in Minusio, la fabbricazione, ecc., di pietre fini, ecc. (FUSC dell'11. 9. 1978, n. 212, p. 2821). Rudolf Brügger, per decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata. Fritz Graf, da Zurigo in Minusio, è nominato nuovo membro-presidente con firma collettiva a due; la sua firma quale direttore è cancellata. Heinz Mühle, da Wässchen in Brione sopra Minusio, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

#### Ufficio di Lugano

12 dicembre 1980  
**Cassa Raiffaisen di Savosa-Massagno**, in Savosa, società cooperativa (FUSC del 30. 4. 1979, n. 99, p. 1370). La firma di Edo Bernasconi, già gerente, è estinta. Nuovo gerente con firma collettiva a due è: Guido Corti, da Lugano in Savosa.

12 dicembre 1980  
**Soldini Ester**, in Viganello, trasporto di olio (FUSC del 25. 10. 1977, n. 250, p. 3410)  
**Zaghetto Francesco**, in Vezia, pietre preziose, ecc. (FUSC del 26. 1. 1979, n. 21, p. 265)

Le ditte sono cancellate per cessazione di attività.

12 dicembre 1980  
**Pulscarico di Trogi, Verga e Zampieri**, in Pazzallo. Società in nome collettivo con inizio il 1. 12. 1980, tra Umberto Trogi, di nazionalità italiana in Lugano; Beniamino Verga, da e in Coldrerio, e Giacomino Zampieri, di nazionalità italiana in Melide; tutti con firma collettiva a due. Scopo: la conduzione di un'impresa di pulizia di tubi di scarico di ogni genere e rappresentanze.

12 dicembre 1980  
**Tirmana S.A.**, precedentemente a Noranco, calzature in genere, ecc. (FUSC del 4. 3. 1980, n. 53, p. 726). Nuova sede: Pazzallo, Palazzo Capse. Statuto modificato: 24. 11. 1980.

12 dicembre 1980  
**Elitico Società Anonima di Trasporti con Elicotteri**, in Bironico (FUSC del 26. 10. 1979, n. 251, p. 3391). Peter Trachsel, Joseph Britt e Mario Gussetti, già membri, e Claudio Valsesia, già membro e direttore, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Egidio Cattaneo, presidente; Rudolf Ineichen, già membro, ora amministratore delegato; entrambi con firma collettiva a due. Procura collettiva a due è stata conferita a: Ezio Genini, da Cresciano in Bellinzona; Frank Berger, da Langnau im Emmental in Neuenegg, e Klaus Adam, di nazionalità germanica in Kollnfggen. I procuratori non firmano tra di loro.

12 dicembre 1980  
**Vellplas S.A. Holding**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 2. 1978, n. 45, p. 575). Franco Sala, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Adelfo Lardi, da Poschiavo in Melide.

#### Ufficio di Mendrisio

12 dicembre 1980  
**Società Anonima Prodotti Neuroni-Sapn**, in Capolago, la fabbricazione e vendita di paste alimentari, ecc. (FUSC del 18. 8. 1978, n. 192, p. 2600). Modifica statuti: 10. 12. 1980. Nuovo scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione ad altre società.

12 dicembre 1980  
**Ferramenta Maspoll S.A.**, in Mendrisio, l'importazione, l'esportazione e il commercio all'ingrosso e al dettaglio di ferramenta, ecc. (FUSC del 6. 11. 1975, n. 260, p. 2962). Carlo Egloff, deceduto, è abito Maspoll, dimissionario, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione (C.A.). le loro firme sono estinte. In loro sostituzione sono stati nominati Renato Bullani, da Ligornetto in Balerna, e Tiziano Tallarini, da Balerna in Chiasso, membri del C.A.; ambedue con firma collettiva a due.

12 dicembre 1980  
**Soyyar S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 27. 9. 1979, n. 226, p. 3077). In scioglimento: 10. 12. 1980. Nuova ragione sociale: **Soyyar S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Alfredo Nosedà, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Alfredo Nosedà, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

12 dicembre 1980  
**Deltatrans S.A.**, in Chiasso, l'esercizio di una casa di spedizioni, ecc. (FUSC del 16. 10. 1978, n. 242, p. 3182). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Guglielmo Gianni, già amministratore unico, presidente; Alberto Realini, da Besazio in Chiasso, membro; ambedue con firma collettiva a due. La firma di Guglielmo Gianni quale amministratore unico è estinta.

12 dicembre 1980  
**Gabriella Enne**, in Besazio. Titolare della ditta individuale è Gabriella Enne nata Birolli, da e in Besazio, debitamente autorizzata dal marito Luigi all'iscrizione. Esercizio della buvette del Tennis Club Montagna. 6863 Besazio.

12 dicembre 1980  
**Algol S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 4. 12. 1980. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione di beni immobili, la gestione di beni mobili e immobili, la partecipazione a imprese commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi. Essa potrà partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 300 000, suddiviso in 300 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Silvano Pozzi, in Morbio Superiore ha apportato alla società le particelle n. 1146 e 1149 RFD di Mendrisio, nonché la quota di proprietà n. 27 di 43/1000, part. 1548, piano n. 30, foglio di registro PPP n. 50 443 RFD di Mesocco, appartenuto a San Bernardino, la comproprietà di 1/12 della quota n. 33 di 6/1000, foglio di registro n. 50 449, cantina e la comproprietà di 14/1000, posteggio n. 129 per un valore complessivo di fr. 471 000, accettato per lo stesso importo mediante rimessa all'apportante di 298 azioni nominative da fr. 1000 cadauna. Le rimanenti due azioni nominative da fr. 1000 cadauna, sono state interamente liberate per contanti. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Luigi Sulmoni, da e in Castel San Pietro. Recapito: c/o Interfida, via Livio 4, 6830 Chiasso.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Alige

Rectification  
**Fidam Fiduciaire des Arts et Métiers S.A.**, succursale d'Alige, à Alige, avec siège principal à Lausanne (FOSD du 28. 11. 1980, p. 3894). Le directeur Dino Venezia est domicilié à Froideville et non pas à Lausanne.

#### Bureau d'Aubonne

12 dicembre 1980  
**Maison de retraite Les Myosotis, Claude Roger**, a Montherod. Titulaire: Claude Roger, de France, a Montherod. Exploitation d'une maison de retraite pour personnes âgées.

#### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

12 dicembre 1980  
**Syndicat d'élevage de l'Etivaz**, à L'Etivaz, commune de Château-d'Oex, société coopérative (FOSD du 3. 9. 1973, n. 205, p. 2442). Le vice-président Henri Combremont est décédé; sa signature est radiée. Claude Nicolier, inscrit, devient vice-président; il signe collectivement à deux avec le secrétaire.

#### Bureau de Lausanne

11 dicembre 1980  
**Guido Hafner Ing. SIA**, à Lausanne, climatisation, ventilation et chauffage (FOSD du 19. 1. 1970, p. 127). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 dicembre 1980  
**G. Hafner Ing. S.A.**, à Lausanne, chemin des Epinettes 3. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 décembre 1980. But: étude d'installations de chauffage, ventilation et climatisation, sanitaires et électriques. Reprise de biens: meubles, machines appareils de mesure et livres pour le prix maximum de fr. 17 000, ainsi que des contrats passés avec des clients pour le prix maximum de fr. 30 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Robert Fazan, d'Apples, à Lausanne.

12 dicembre 1980  
**Incem Investissements, commodities et métaux S.A.**, à Lausanne (FOSD du 23. 7. 1979, p. 2355). Jean-Bernard Mettraux n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par le secrétaire et directeur Martial Vuillema, de Grandfontaine, à Lausanne, signant collectivement à deux avec le président.

12 dicembre 1980  
**Line S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine des canalisations (FOSD du 23. 10. 1980, p. 3465). Nouvelle adresse: rue Saint-Martin 2.

12 dicembre 1980  
**Opeo S.A.**, à Lausanne, transport et évacuation d'objets, notamment dans le domaine de la récupération (FOSD du 24. 10. 1974, p. 2837). La société est également engagée par la procurazione collective à deux de Frédy Schlosser, de Seebegg, à Lausanne.

12 dicembre 1980  
**Maison Gil**, à Lausanne, commerce d'articles de diverse nature (FOSD du 30. 5. 1973, p. 1575). Nouveau genre d'affaires: commerce d'articles de diverse nature, notamment de matériel contre l'incendie et d'extincteurs de la marque «Aréo-feu».

12 dicembre 1980  
**Pharma expansion S.A.**, à Lausanne, exploitation de pharmacies (FOSD du 10. 1. 1978, n. 76). Date de la dissolution: 25 novembre 1980. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Pharma expansion S.A.**, en liquidation, par Claude Burkhalter, de Hasle bei Burgdorf, àully, nommé liquidateur avec signature individuelle. Raymond Vouilloz, Henri-Olivier Cottier, Eric Bulliard et Paul-André Nussbaumer ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

12 décembre 1980  
**Galerie Paul Vallotton S.A.**, à Lausanne, commerce de tableaux et objets d'art (FOSD du 21. 4. 1980, p. 1302). Statuts modifiés le 11 décembre 1980. Apport selon convention du 11 décembre 1980: bois et dessins préparatoires de Félix Vallotton pour fr. 324 000, somme imputée sur le capital. Capital porté de fr. 54 000 à fr. 378 000 par l'émission de 648 actions nominatives de fr. 500. Capital entièrement libéré: fr. 378 000, divisé en 756 actions nominatives de fr. 500.

12 décembre 1980  
**Conti-web S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine des arts graphiques (FOSD du 22. 11. 1979, p. 3690). Statuts modifiés le 28 novembre 1980. Capital porté de fr. 225 000 à fr. 409 500 par l'émission de 410 actions nominatives de fr. 150 et 410 actions nominatives de fr. 300. Capital entièrement libéré: fr. 409 500, divisé en 910 actions nominatives de fr. 150, privilégiées quant au droit de vote et de souscription, et 910 actions nominatives de fr. 300.

12 décembre 1980  
**Société Immobilière Capito S.A. Lausanne Sofinex, société financière et d'exploitation S.A.**  
à Lausanne (FOSD du 25. 5. 1956, p. 1339). Marie-Constance Köhn n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Lucienne Schnegg, de Zäziwil, à Lausanne.

12 décembre 1980  
**Cogitex S.A.**, à Lausanne, commerce et fabrication de produits textiles (FOSD du 25. 11. 1977, p. 3785). Statuts modifiés le 1er décembre 1980. Siège transféré au Mont-sur-Lausanne, chemin du Petit-Filon.

12 décembre 1980  
**Hnchet S.A.**, à Lausanne, recrutement, sélection et placement de personnel (FOSD du 28. 10. 1980, p. 3518). Nouvelle administratrice sans signature: Denise Dobler, de Pleujouse, à Genève.

12 décembre 1980  
**Letitia S.A.**, à Lausanne, opérations financières (FOSD du 4. 7. 1961, p. 1928). Date de la dissolution: 10 décembre 1980. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Letitia S.A. en liquidation**, par Edouard Adam (administrateur inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

#### Bureau de Morges

9 décembre 1980  
**Mme M. Badoud**, à Morges. Le chef de la maison est Michèle Badoud, de Prévondavaux, à Lully-sur-Morges. Articles mode dames et messieurs à l'enseigne «La Poublère». Rue Louis de Savoie 17.

9 décembre 1980  
**Moret et Cie S.A.**, à St-Prex, exploitation de scierie, commerce de bois et ses dérivés bruts et agglomérés, etc. (FOSD du 1. 8. 1978, p. 2418). Statuts modifiés le 1er décembre 1980. Le conseil d'administration sera dorénavant composé d'un ou de plusieurs membres. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Les administrateurs Rose Moret et Roger Moret ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Jean-Paul Moret, administrateur inscrit, est nommé président; il est actuellement domicilié à St-Prex. Paul Moret (inscrit) n'est plus président, mais reste administrateur. La société est toujours engagée par la signature individuelle des administrateurs.

10 décembre 1980  
**Isotube S.A.**, précédemment à Renens (FOSD du 6. 6. 1979, p. 1807). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 décembre 1980, la société a décidé de transférer son siège à Romanens-sur-Morges. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: isolation et protection de tubes, tuyaux, citernes et toutes autres surfaces. Les statuts originaux portent la date du 8 mars 1962. Capital social: fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Kaspar, d'Oberkulm, à Romanens-sur-Morges, administrateur, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o J.-J. Kaspar, rue du Four.

10 décembre 1980  
**Crédit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank)**, succursale de Morges (FOSD du 4. 11. 1980, p. 3601), avec siège principal à Zurich. La signature collective à deux de Walter Fessler est radiée.

#### Bureau de Nyon

12 décembre 1980  
**Dr. Adolf Seebach AG**, précédemment à Zurich, société anonyme (FOSD du 4. 6. 1980, p. 1898). Siège social transféré à Prangins, route de l'Etraz, chez Zyma S.A. Nouvelle raison sociale: **Dr A. Seebach S.A. (Dr A. Seebach AG) (Dr A. Seebach Ltd)**. Statuts originaux du 8 juin 1964, modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication le 3 décembre 1980. But: fabrication, vente de tous produits chimiques et pharmaceutiques. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'administration maintenant composé d'un ou de plusieurs membres. Adolf Seebach, de et à Zurich, président et administrateur-délégué; René Cosandey, de Sassel, à Crans-près-Céligny, et Hans Kurer, de Berneck, à Nyon, membres; Andreas Schärer, de Safenwil, à Crans-près-Céligny, fondé de procuration; tous avec signature collective à deux (inscrits).

#### Bureau du Sentier (district de la Vallée)

5 décembre 1980  
**Ed. Piguet-Vallon & Fils**, au Sentier, commune du Chenit, achat, vente et réparation automobiles, motos et cyclo-moteurs (FOSD du 12. 2. 1970, p. 324), société en nom collectif. La société est dissoute au 31 décembre 1980. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Maurice Piguet, inscrit ce jour.

5 décembre 1980  
**Garage Maurice Piguet**, au Sentier, commune du Chenit. Titulaire: Maurice Edouard Piguet, allié Devenes, du Chenit, domicilié au Sentier, commune du Chenit. La maison reprend dès le 1er janvier 1981 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Ed. Piguet-Vallons & Fils» radiée. Achat, vente et réparation automobiles, motos, cyclo-moteurs et vélos. Station-service.

12 décembre 1980  
**Kif Parechoc S.A.**, au Sentier, commune du Chenit (FOSD du 10. 9. 1980, p. 3001), société anonyme. Rolando Von Schellen, de St. Niklaus et Randa, à St-Prex, est nommé directeur avec signature collective à deux en remplacement de Marcel Giroud, dont la signature est radiée.

**Bureau de Vevey**

12 décembre 1980

**Georges Zenari**, à La Tour-de-Peilz, carrelages et revêtements (FOSC du 8. 5. 1978, p. 1438). Le titulaire est domicilié à La Tour-de-Peilz. Il ajoute à son genre d'affaires: le commerce de meubles.

12 décembre 1980

**Maison Moser S.A., Vevey**, à Vevey, alimentation (FOSC du 15. 2. 1973, p. 447). Statuts modifiés le 9 décembre 1980 sur des points non soumis à publicité.

12 décembre 1980

**Cipag S.A.**, à Vevey, application du gaz et utilisation de la chaleur (FOSC du 19. 3. 1979, p. 862). Procuration collective à deux est conférée à Daniel Marti, de Grossaffoltern, à Yverdon.

**Wallis - Valais - Vallesse****Bureau de St-Maurice**

12 décembre 1980

**Louis Mottier**, à Martigny, agence immobilière (FOSC du 25. 5. 1973, p. 1522). Radiation d'office après clôture de la faillite de la succession du titulaire décédé.

12 décembre 1980

**Hammer Danni Sports Verbier**, à Bagnes. Titulaire: Daniel Hammer, de Neuchâtel, à Bagnes. Magasin de location d'articles de sports. Verbier. Rue de la Piscine.

12 décembre 1980

**Bellavista Morgins SA**, à Troistorrens, participations (FOSC du 1. 12. 1980, p. 3918). Statuts modifiés le 9. 12. 1980. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par émission de 150 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Capital actuel, entièrement versé: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Marcel Durieux, jusqu'ici seul administrateur, est président et signe dorénavant collectivement avec l'administrateur nouveau Jean Pachoud, de St-Gingolph, à Troistorrens.

**Bureau de Sion**

12 décembre 1980

**Veissone-Immo-Promotion S.A.**, à Veysonnaz. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 5. 12. 1980. But: l'achat et la vente d'immeubles bâtis et non bâtis, la construction, l'exploitation et la gestion d'immeubles et de moyens de remontées mécaniques. Capital social: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune nominatives, entièrement libérées. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: David Praz, de et à Veysonnaz, président; René Fournier, de et à Veysonnaz, vice-président, et Raymond Woelfray, de Vétroz, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du vice-président, signant avec un autre administrateur. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société à Magrappé/Veyonnaz.

12 décembre 1980

**ICA Coton S.A. (ICA Cotton Ltd)**, précédemment à Genève (FOSC du 11. 6. 1979, p. 1859). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26. 11. 1980, la société a décidé de transférer son siège social et de modifier son but. Nouveau siège social: Conthey. But modifié: commerce dans le monde entier et plus particulièrement en Europe de coton, cotonnade, ainsi que ses dérivés tant naturel que synthétique de même que tous produits de la branche du textile. Elle pourra faire toute opération commerciale, immobilière et financière en rapport avec le but social. Les statuts originaux du 20 février 1974, modifiés en dernier lieu le 26 novembre 1980. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Giger, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, Résident Parc A, à Châteaufort-Conthey.

12 décembre 1980

**Mme Dubuis Marthe-Angèle**, à St-Germain, commune de Savinèse. La titulaire est Marthe-Angèle Dubuis, épouse autorisée de Raymond né Luyet, de et à Savinèse. Exploitation du café-restaurant «La Channe».

12 décembre 1980

**Téléphonie S.A.**, succursale de Sion, à Sion (FOSC du 12. 10. 1979, no 239, p. 3233). Avec siège principal à Lausanne. La signature de Georges Marquis, directeur, est radiée.

12 décembre 1980

**Gima Montana S.A.**, à Montana, commune de Montana, immeubles (FOSC du 6. 6. 1969, no 129, p. 1297). René Richard, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Martine Haug-Sénégas, de Weiningen ZH, à Montana, commune de Montana, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle.

12 décembre 1980

**Maison Jaro J. Joss**, à Vétroz, en faillite (FOSC du 29. 1. 1980, no 23, p. 323). La clôture de la faillite étant prononcée, la raison est radiée d'office.

12 décembre 1980

**Guy Luisier**, à Ardon, en faillite (FOSC du 29. 3. 1979, no 74, p. 986). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

12 décembre 1980

**Prexim S.A.**, à Peseux, importation, exportation, commerce et représentation de tous articles d'horlogerie et de fournitures d'horlogerie (FOSC du 9. 5. 1979, no 107, p. 1507). Nelly Suzanne Eymann née Portenier, secrétaire, sans signature, a démissionné. Henri Christian Eymann, jusqu'ici président, est administrateur unique.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

11 décembre 1980

**Entilles S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, garage et carrosserie (FOSC du 27. 12. 1979, no 301, p. 4027). Roger-Maurice Simon est nommé directeur, sa procuration est radiée; Claude Vonlanthen, de Heitenried, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir; ils signent collectivement à deux.

**Bureau de Neuchâtel**

12 décembre 1980

**Unitrans, Koch et Amstutz**, au Landeron, exploitation d'une entreprise de transport de choses, société en nom collectif (FOSC du 11. 4. 1979, no 85, p. 1155). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif, selon bilan au 1er janvier 1980, à la société anonyme «Unitrans Transports S.A.», au Landeron, ci-après inscrite.

12 décembre 1980

**Unitrans Transports S.A.**, au Landeron. Selon acte authentique et statuts du 9 décembre 1980, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de transports en tous genres. La société peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société, selon convention d'apports du 9 décembre 1980 avec bilan au 1er janvier 1980, de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Unitrans, Koch et Amstutz», entreprise de transport de choses, accusant un actif net de fr. 123 814,75 et un passif de fr. 23 814,75, soit un actif net de fr. 100 000, imputés sur le capital. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Koch, de Villmergen, au Landeron, président; Roger Amstutz, de Sigriswil, à Cressier NE, secrétaire; Noëlle Seigner, de Tramelan, au Landeron, membre; tous avec signature collective à deux. Adresse: route de Soleure 43.

12 décembre 1980

**André Jaccard, Hôtel Terminus**, à Neuchâtel, exploitation d'un hôtel-restaurant (FOSC du 27. 11. 1975, no 278, p. 3163). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Genève - Genève - Ginevra**

11 décembre 1980

**SNIF, Britschgi & Cie**, à Genève, commerce en gros de fleurs, etc., société en nom collectif (FOSC du 11. 4. 1980, p. 1171). Jacob Cohen et Eva Dishon ne sont plus associés. La société est dissoute et radiée. L'associée Anita Britschgi reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: SNIF, Anita Britschgi. Nouvelle adresse: 14, rue de la Corratierie. La procuration de Yhouda Dishon est radiée.

11 décembre 1980

**P. Erbeia**, à Vandœuvres, entreprise de menuiserie, etc. (FOSC du 28. 1. 1946, p. 293). Par suite de l'introduction d'une numérotation et d'une dénomination, l'adresse est: 20, route de Meinier.

11 décembre 1980

**Manuel-L. Calderon**, à Genève, importation et vente de livres, etc. (FOSC du 25. 9. 1975, p. 2601). Adjonction à l'objet: bureau fiduciaire, tenue de comptabilités.

11 décembre 1980

**«Boucherie de Molllebeau» Pierre Grass**, à Genève (FOSC du 18. 11. 1971, p. 2797). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 décembre 1980

**Boucherie de Molllebeau, Mme Annick Simoness**, à Genève, 42, rue de Molllebeau. Chef de la maison: Annick Simoness, de et à Genève. Boucherie-charcuterie.

11 décembre 1980

**Technisecur, Marc Hamel**, à Lancy, Grand-Lancy, 4, route du Grand-Lancy. Chef de la maison: Marc Hamel, du Noirmont, à Genève. Vente d'appareils électroniques, de télécommunication et d'alarme et entretien de ceux-ci.

11 décembre 1980

**Colette Jotterand**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 24. 6. 1980, p. 2150). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 décembre 1980

**Lorenzo Notaro**, à Genève, épicerie-laiterie, etc. (FOSC du 28. 3. 1977, p. 999). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 4. 11. 1980.

11 décembre 1980

**Josiane Szüle-Lugrin**, à Genève, 7, rue de Berne. Chef de la maison: Josiane Szüle née Lugrin, du Lieu, à Versoix. Café-bar à l'enseigne «Le Postillon».

11 décembre 1980

**Encounter Bookshop SA**, à Genève, 9, rue de la Fontaine, chez Rolf Bracher, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 11. 1980. But: vendre et distribuer des livres et des publications en langue anglaise. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 200 actions de fr. 250 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Bittel, de Blitzingen, à Genève, président; Roger Main, des USA, à Darmstadt (D), vice-président, et Bernard Jeanneret, du Locle, à Genève, secrétaire. Signature: collective à deux des administrateurs et d'Eugène Schulman, des USA, à Thônex, directeur.

11 décembre 1980

**Elecdata SA**, à Genève, 18, rue du Marché. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 12. 1980. But: commercialisation, importation et exportation de matières électroniques et de télécommunication ainsi que des matières sidérurgiques. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arden Kirkor Sellyan, d'Oleyres, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

11 décembre 1980

**Ersan SA**, à Genève, 12, rue Pierre-Fatio, chez «Fiduciaire Autocompte» J. F. Jungo. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 12. 1980. But: conseils et prestations de services, notamment dans le domaine de l'organisation des sociétés et du marketing, études et recherches s'y rapportant; acquisition, vente et exploitation de brevets, licences, procédés de fabrication et autres droits immatériels; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Peter Fischer, de Soleure, à Bernex, administrateur unique avec signature individuelle.

11 décembre 1980

**Finmac SA**, à Genève, 40, rue du Rhône. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 12. 1980. But: conseils et prestations de services, notamment dans le domaine de l'organisation des sociétés et du marketing, études et recherches s'y rapportant; acquisition, vente et exploitation de brevets, licences, procédés de fabrication et autres droits immatériels; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Peter Fischer, de Soleure, à Bernex, administrateur unique avec signature individuelle.

11 décembre 1980

**Max Fuchs SA**, à Genève, 11, avenue de Sainte-Clotilde. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 12. 1980. But: commerce et fabrication d'horlogerie, de bijouterie, de joaillerie et de boîtes de montres; achat, vente et courtage de pierres précieuses, brutes ou taillées et d'objets d'art. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré; divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: divers actifs provenant de l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Max Fuchs», à Genève, selon inventaire du 8. 12. 1980, pour fr. 300 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Matthey, de Genève, à Bernex, président; Nicolas Junod, de et à Genève, secrétaire, et Stephen Berent, de Grande-Bretagne, à Cologny; lesquels signent collectivement à deux.

11 décembre 1980

**Société fiduciaire et d'études économiques SA**, à Genève, gère tous biens meubles, etc. (FOSC du 20. 2. 1978, p. 527). **Capitas SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 1. 2. 1978, p. 326).

**Inensa SA**, à Genève, importation et exportation de tous produits, etc. (FOSC du 20. 2. 1978, p. 527).

**Dressrite SA**, à Genève, importation et exportation de produits textiles (FOSC du 20. 2. 1978, p. 527).

Par suite de changement d'état civil l'administratrice Françoise Leresche porte désormais le nom de Engel.

11 décembre 1980

**Coficomex, Compagnie financière pour le commerce extérieur SA**, à Genève (FOSC du 18. 7. 1979, p. 2307). Pierre Gruner (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Büschli, de Kriechenwil, à Hermance, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 décembre 1980

**Société des Horlogiers de Genève**, à Genève, sauvegarder les intérêts professionnels de ses membres, etc., association (FOSC du 7. 11. 1979, p. 3538). Les pouvoirs de Bernard Grutter et Nelly Cotier sont radiés. Signature collective à deux d'Otto Bucher, jusqu'ici secrétaire, nommé président; et Olav Vaage, de et à Genève, vice-président, avec Marc Pfäuli, de Guggisberg, à Genève, secrétaire, tous membres du comité; de Jovan Otto Bucher sont modifiés en ce sens.

11 décembre 1980

**Moretime SA**, à Genève, commerce notamment dans le domaine de l'horlogerie, etc. (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3452). Nouvelle adresse: 6, chemin de la Gravière.

11 décembre 1980

**Papirec SA**, à Lancy, commerce du papier, etc. (FOSC du 9. 3. 1979, p. 758). Max Bosshard est maintenant domicilié à Lancy.

11 décembre 1980

**A la Place Dorcière SA**, à Genève, appareils et accessoires pour la photographie, etc. (FOSC du 5. 7. 1979, p. 2159). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Vicky Gabbay porte désormais le nom de Pinto.

11 décembre 1980

**Pierre Halter**, à Carouge, entreprise de décoration staff (FOSC du 26. 4. 1976, p. 1132). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 décembre 1980

**Diamond Selling Organisation AJ SA**, à Genève (FOSC du 19. 7. 1979, p. 2320). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré; divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 8. 12. 1980.

11 décembre 1980

**Kontroll Finanz AG, en liquidation**, à Genève, investissements et participations (FOSC du 8. 6. 1977, p. 1888). Capital réduit de fr. 5 000 000 à fr. 50 000 par suite de pertes, remboursement, cession d'actif et annulation de 4950 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 2. 7. 1980. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 11. 11. 1980. Félix Anton von Deschwanden est maintenant domicilié à Genève.

11 décembre 1980

**Necoproperies SA**, à Genève, participations (FOSC du 23. 9. 1977, p. 3085). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Necoproperies SA, en liquidation**. Liquidateur: Kurt Kreis, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

11 décembre 1980

**Ordinotel SA**, à Genève, système informatique destiné à la gestion hôtelière (FOSC du 30. 9. 1980, p. 3206). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré; divisé en 400 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 25. 11. 1980.

11 décembre 1980

**Sirpral SA**, à Genève, produits alimentaires (FOSC du 21. 7. 1978, p. 2302). Nouvelle raison de commerce: **Socalfin SA**. Statuts modifiés le 27. 12. 1980.

11 décembre 1980

**Squale Diffusion SA**, à Genève, représentation et diffusion de produits chimiques (FOSC du 2. 7. 1979, p. 2115). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Squale Diffusion SA, en liquidation**. Liquidateur: Roger Giger, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Jean Valicari et Christian Giger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

11 décembre 1980

**Fintradex SA**, à Genève, 8, rue Céard. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 12. 1980. But: toutes opérations financières; achat, vente, importation, exportation et représentation de toutes marchandises, produits et articles; achat et vente de matières premières. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré; divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Gillioz, de Riddes, à Genève, président, et Guido Macai, de Heiden, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement.

**Jura - Jura - Giura****Bureau de Porrentruy**

12 décembre 1980

**Jean-Philippe Viloz**, à Porrentruy. Le chef de la maison est Jean-Philippe Viloz, de Plagne, à Porrentruy. Atelier de restauration d'art. Quai de l'Allaine 4.

12 décembre 1980

**Willy Simon S.A.**, à Porrentruy, terminaison de boîtes de montres, etc. (FOSC du 13. 4. 1976, no 87, p. 1013). Nouvelle adresse: Grandes Vies 10.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**306932.** Date de dépôt: 20 juin 1980.  
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 181777. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juin 1980.

Produits chimiques pour usages industriels; lubrifiants; huiles et graisses industrielles. (Cl. int. 1, 4)

**OXITEX**

**306933.** Date de dépôt: 20 juin 1980.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 181633. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1980.

Médicaments, drogues et produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**COLPO-SULFANA**

**306934.** Date de dépôt: 24 juin 1980.  
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 181119. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mai 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**NARDYL**

**306935.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1979.  
Caravan Waibel AG, Hindelbankstrasse 38, 3322 Mattstetten; Postadresse: 3322 Schönbühl-Urlenen. - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 177761 von Paul Waibel, Papiermühle-Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1980 an.

Wohnwagen, Gepäck- und Zeltklappenanhänger, Mobilheime, Autohomes, Vorzelte, Wohnwagenzubehör- und -bestandteile, nämlich Koch- und Essgeschirr, Beleuchtungs-, Lüftungs- und Heizungskörper, Kühlgeräte, chemische Toiletten, Antennen, Möbel aller Art; Schreibgeräte und Büroartikel. (Int. Kl. 9, 11, 12, 16, 20, 21, 22)

**wabe**

**306936.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1980.  
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg. - Fabrication und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

**LARK**

Die Marke wird dunkelrot, golden und weiss ausgeführt.

**306937.** Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1980.  
CPS Industries, Inc., Columbia Highway, Franklin (Tennessee, USA). - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 181488 von Chicago Printed String Company, Chicago (Illinois, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1980 an.

Packbänder. (Int. Kl. 6, 16, 17, 22, 26)

**Res-i-Glas**

**306938.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Fuji Spinning Co., Ltd., No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyochi, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182380. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Textilien japanischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)



**306939.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Fuji Spinning Co., Ltd., No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyochi, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182381. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Textilien japanischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

**Fujibo**

FUJI BOSEKI KABUSHIKI KAISHA  
(FUJI SPINNING CO., LTD)

**306940.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Fuji Spinning Co., Ltd., No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyochi, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182382. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Textilien japanischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

**富士越龍  
FUJI DRAGON**

Die japanischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Fuji Dragon».

**306941.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Fuji Spinning Co., Ltd., No. 18-12, 1-chome, Nihonbashi-Ningyochi, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182383. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Textilien japanischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)



**306942.** Date de dépôt: 7 août 1979.  
The Mennen Company, East Hanover Avenue, Morristown (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 199218. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1979.

Préparations cosmétiques, de parfumerie et de toilette y compris les savons; huiles essentielles; lotions pour les cheveux; dentifrices; préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; préparations médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 3, 5)



**306943.** Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1980.  
Alexander Bell, Apfelbergstrasse 22, 9430 St. Margrethen SG. - Handel.

Damen- und Herrenkonfektion sowie Accessoires, nämlich Gürtel, Echarpen, Trag- und Schultertaschen und dergleichen. (Int. Kl. 18, 25)



## Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im November 1980

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit wurden im November 1980 bei den zuständigen Arbeitsämtern insgesamt 1637 Teilarbeitslose (744 Männer und 893 Frauen) registriert, für welche rund 58 700 Ausfallstunden ausgewiesen wurden. Im Vormonat zählte man 1655 Teilarbeitslose mit 68 400 Ausfallstunden und im November des Vorjahres 7728 Teilarbeitslose mit 267 400 Ausfallstunden.

Wird die Teilarbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,0 Stunden gemessen, so lässt sich für den Monat November 1980, wie im entsprechenden Vorjahresmonat, eine mittlere Kurzarbeit von rund 18% errechnen.

Kurzarbeit wurde im November 1980 von 120 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 94 und vor Jahresfrist 331. Von den Teilarbeitslosen waren 686 oder 41,9% kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 762 oder 46,0% im Vormonat und 1071 oder 13,9% im Vorjahr.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 42 Entlassungen (25 Männer und 17 Frauen), Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 184 (112 Männer und 72 Frauen) ausgesprochen. Im Oktober 1980 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 31 und jene der Kündigungen auf 132 während im November 1979 474 Entlassungen und 112 Kündigungen gemeldet wurden.

## Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en novembre 1980

Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail compétents ont enregistré, en novembre 1980, un nombre total de 1637 chômeurs partiels (744 hommes et 893 femmes), dont l'ensemble des horaires de travail a été réduit de quelque 58 700 heures. On avait compté 1655 chômeurs partiels et 68 400 heures le mois précédent, tandis que les chiffres respectifs s'inscrivaient à 7728 chômeurs partiels et 267 400 heures en novembre de l'année dernière.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,0 heures, la réduction moyenne a atteint quelque 18% en novembre 1980, comme une année auparavant.

Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en novembre 1980 étaient au nombre de 120, contre 94 le mois précédent et 331 en novembre 1979. 686 chômeurs partiels, soit 41,9% du nombre total, étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 762 ou 46,0% le mois précédent et 1071 ou 13,9% une année auparavant.

Le nombre des licenciements pour des motifs d'ordre économique s'est inscrit à 42 (25 hommes et 17 femmes). En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 184 personnes (112 hommes et 72 femmes). Les nombres respectifs atteignent 31 et 132 en octobre 1980, tandis qu'ils s'élevaient à 474 et 112 en novembre 1979.

## Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement  
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der Dezember-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Aufgabenteilung – Aufgabenverflechtung» von Nationalrat Dr. Werner Martignoni, Muri BE, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

### Die Entwicklung der Beschäftigung im 3. Quartal 1980

Die vierteljährlichen Erhebungen über die Beschäftigung in der Industrie, im Baugewerbe und im Dienstleistungssektor vermitteln eine laufende, allgemeine und in sich geschlossene Übersicht über die Entwicklung der Zahl der Beschäftigten in der Schweiz. Im 3. Quartal 1980 sind insgesamt 29 349 Betriebe erfasst worden, die am Quartalsende 1 614 535 Personen beschäftigt. Die Zahl der in die Erhebung einbezogenen männlichen Arbeitskräfte betrug 1 118 673 oder 69,3%, jene der weiblichen Arbeitskräfte 495 862 oder 30,7%.

### Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 3. Quartal 1980

Die Arbeitszeiten werden den Unfallmeldungen der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) entnommen und erstrecken sich auf alle im Erhebungszeitraum Verunfallten, die ihre Arbeit nicht innert 3 Tagen (Unfalltag eingeschlossen) wieder aufnehmen konnten. Als Arbeitszeit wird die zur Zeit des Unfalls geltende wöchentliche Normalarbeitszeit der Verunfallten exklusiv Überzeit festgehalten.

### Verdienste verunfallter Arbeitnehmer im 3. Quartal 1980

Grundlage der Unfalllohnstatistik bilden die individuellen Löhne der durch die Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA) entschädigten verunfallten Arbeitnehmer. Erfasst wird dabei der im Zeitpunkt des Unfalls massgebende Lohnsatz.

### Lohnhebung im Gastgewerbe vom Juli 1980

Von der Erhebung wurden alle Arbeitnehmer erfasst, die während des ganzen Monats beschäftigt waren und ihr Gehalt nach einem der drei Lohnsysteme des allgemeinverbindlichen Landes-Gesamtarbeitsvertrages, nämlich als Festlohn, Garantielohn oder Umsatzbeteiligung, bezogen. Die vorliegende Statistik basiert auf Lohnangaben aus 7752 Betrieben mit insgesamt 65 077 (32 373 männlichen und 32 704 weiblichen) Arbeitnehmern. Erfragt wurde der Bruttomonatsverdienst, d. h. der Barlohn einschliesslich Sozialzulagen, regelmäßigen Nebenbezügen wie Leistungs- und Treueprämien, Gratifikationen sowie Naturalbezügen.

Mit Rücksicht auf den Saisoncharakter wird beim Gastgewerbe, im Gegensatz zu den übrigen Wirtschaftsgruppen, nicht der Monat Oktober, sondern der Monat Juli als Erhebungszeitraum der Lohn- und Gehaltsstatistik gewählt. Bei Betrieben, die nur während der Wintersaison geöffnet sind, wird auf die Lohnverhältnisse im Monat Februar abgestellt.

### Der Index der industriellen Produktion

Der Index der industriellen Produktion hat gegenüber dem 3. Quartal des Vorjahres zugenommen. An diesem Resultat, das eine deutliche Verlangsamung des Wachstums anzeigt, partizipieren die einzelnen Industriegruppen in unterschiedlichem Masse. Die Veränderungsraten sind im entsprechenden Beitrag publiziert.

### Die Entwicklung der Auftragsgänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie, 3. Quartal 1980

Diese vom BIGA vierteljährlich durchgeführte Erhebung zeigt die Veränderung bei den Auftragsgängen, den Auftragsbeständen sowie bei den Umsätzen in Prozenten gegenüber dem Vorquartal und dem Vorjahresquartal, gegliedert nach den verschiedenen Industriegruppen.

### Bestand und Bewegungen der Aktiengesellschaften im Jahre 1979

Bestand und Bewegungen der Aktiengesellschaften in der Schweiz werden von der wirtschaftsstatistischen Abteilung des Bundesamtes für Statistik laufend erfasst. Die Ergebnisse dieser Statistik werden im vorliegenden Artikel wiedergegeben.

### Ergebnisse der Schweinezählung vom 21. Oktober 1980

Die Zählung vom 21. Oktober 1980 wurde – wie bereits in den Vorjahren – auf dem Korrespondenzweg durchgeführt. Sie erstreckte sich auf 2227 Betriebe, welche anlässlich der allgemeinen Viehzählung von 1978 einen Bestand von mindestens 200 Schweinen aufwiesen.

Des weitern erscheint in der Dezember-Nummer der «Volkswirtschaft» der Artikel «Mietpreiserhebung Herbst 1980».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den 92 Städten.

Probexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 59.–  
Ausland jährlich Fr. 67.–

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Société Anonyme du Collège de Champittet Pully

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
vendredi 16 janvier 1981, à 11 h. 15, à Champittet.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Pully, le 19 décembre 1980

Le conseil d'administration

## SOS Assistance SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire**  
le 12 janvier 1981, à 15 h., au siège de la société, 22a, rue du Cendrier, à Genève.

Ordre du jour:

1. Constitution de l'assemblée.
2. Rapports du conseil d'administration.
3. Rapports de l'organe de contrôle.
4. Votations sur les conclusions de ces rapports.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Les comptes, rapports des contrôleurs, rapports de gestion et propositions de répartition du résultat seront à la disposition des actionnaires au siège social, 22a, rue du Cendrier, Genève, dix jours avant l'assemblée générale.

Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

SOS Assistance SA  
L'administrateur: C. Schnelder

## Mecca SA, Société pour l'économie et le développement, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une  
**assemblée générale extraordinaire**

qui aura lieu le lundi 12 janvier 1981, à 8 h. 30, dans les locaux de Jean-Pierre Rivara SA, 4, rue de l'Université, 1205 Genève.

Ordre du jour:

Démission de l'administrateur et nomination d'un nouvel administrateur.

Pour être admis à l'assemblée, les intéressés devront justifier de leur qualité d'actionnaires par la production des actions ou d'un certificat de blocage établi par une banque.

L'administrateur

### Aufruf

Das **Terminanlagheft Nr. 452 033** der Bank Rohner AG, St. Gallen, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Terminanlaghefts wird aufgefordert, dasselbe innert 3 Monaten, von heute an gerechnet, unter Nachweis seiner Rechte bei der Bank Rohner AG, St. Gallen, vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird das Terminanlagheft Nr. 452 033 im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärt und über das Guthaben verfügt.

Bank Rohner AG

Das **Sparheft 9070-00228-8**, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 10 283,70, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

### Prüfungen für den Erwerb des Diploms «Dipl. Treuhänder STV»

Der Schweizerische Treuhänderverband führt 1981 erstmals Prüfungen zum Erwerb des Diploms «Dipl. Treuhänder STV» gemäss Reglement vom 22. März/29. November 1980, durch.

Die Anmeldung erfolgt mittels Formular, das beim Zentralsekretariat STV bezogen werden kann (Neugasse 5, 3011 Bern, Tel. 031 22 99 82).

Anmeldedfrist: 6. März 1981.  
Ort der Prüfung: Zürich  
Zeitpunkt der Prüfung: September 1981.

Prüfungsgebühr:  
Für Teilnehmer des Intensivkurses der Sektion Zürich: Fr. 500.–  
Für Mitglieder des STV: Fr. 600.–  
Für Nichtmitglieder: Fr. 750.–

Weitere Auskünfte erteilt das Zentralsekretariat STV, Neugasse 5, 3011 Bern (Tel. 031 22 99 82), wo auch die weiteren Unterlagen (Reglement, Wegleitung, Literaturverzeichnis und Anmeldeformular) erhältlich sind.

Wir haben regelmässig günstige, stabile

## Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Inhalt.  
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

**Container-Depot AG**, Flachsackerstrasse  
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

### Auf. Telefonbeantworter

bei Barzahlung J. 5%.

Hörsprob: 01/69 42 40

Verkauf: 01/251 46 32

### Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu

vorzuziehenden

Fabrikpreisen.

Schweizer Qualität.

Lieferung franko

Aufstellungsort

ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44

### Inserate im SHAB haben Erfolg

Infolge Umstellung sehr günstig zu verkaufen

### NCR 500 Magnetknoten-Computer

Guter Zustand.  
Eignet sich gut als Zweitanlage bei Kapazitätsproblemen.

Tel. 071 85 24 64, Intern 17

### Wir kaufen laufend Liquidations- und Überschussposten

aller Art von Unternehmern und Konkursämtern.

Otto's Schadenposten AG  
Centralstrasse 39, 6210 Sursee  
Tel. 045 21 21 01

## Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseltig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.